

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

Pani Oliwia Wisłocka

Proszę Państwa dyskusja publiczna jest organizowana w ramach wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu celem zapoznania Państwa z ogólnymi rozwiązaniami projektu. Projekt planu jest wyłożony do publicznego wglądu w Biurze Planowania Przestrzennego od dnia 26 stycznia do 23 lutego w poniedziałki w godzinach 14.30 do 16.30, w pozostałe dni tygodnia od 10.00 – 12.00. Ta dyskusja czyli zadawane przez Państwa pytania jest rejestrowana, jest nagrywana dlatego, że z jej przebiegu będzie sporządzony protokół dołączony do dokumentów planistycznych i w związku z tym bardzo prosimy o przedstawianie się przy zadawaniu pytań. Prosimy również o zadanie pytań dosyć ogólnych dlatego, że szczegółowe rozwiązania dla każdego z Państwa działek można zasięgnąć informacji w Biurze Planowania Przestrzennego zadając pytania projektantowi, który pełni dyżur, który przedstawia projekt planu. Bardzo prosimy również o zgłaszanie uwag na piśmie dlatego, że te artykułowane przez Państwa w tej chwili zastrzeżenia czy uwagi do projektu planu nie mogą zastąpić zgłaszanych przez Państwa uwag pisemnych do projektu planu, które to można składać na piśmie do Biura Planowania Przestrzennego do dnia 9 marca. Uwagi te będą rozpatrywane przez Prezydenta Miasta Krakowa w formie zarządzenia, to zarządzenie będzie publikowane na stronach internetowych BIP i Państwo nie będziecie dostawać indywidualnych odpowiedzi na te uwagi, natomiast proszę się zapoznawać z odpowiedzią na te uwagi właśnie na stronach internetowych. Oczywiście można dzwonić do Biura Planowania Przestrzennego i uzyskiwać informacje również przez telefon natomiast generalnie na takie uwagi ustawodawca nie nałożył obowiązku żebyśmy odpowiadali pisemnie, formą odpowiedzi jest zarządzenie publikowane na BIP. Rozwiązania projektu planu będzie przedstawiał Pan projektant, natomiast jak przedstawi to proszę się zgłaszać do dyskusji i Państwo będziecie zadawać pytania i projektant od razu będzie udzielał odpowiedzi.

Pani Elżbieta Szczecińska

Ja jeszcze chciałam tylko powiedzieć, że poprosiliśmy Państwa o wpisywanie się na listę obecności, lista obecności jest na Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Obszar Swoszowice Wschód w znacznej części położony jest w obszarze Uzdrawiska Swoszowice, granicą Uzdrawiska Swoszowice jest granica strefy C ochrony uzdrawiskowej czyli to jest ta granica czyli ten cały obszar wchodzi w skład Uzdrawiska Swoszowice. Na tej planszy widać całe tereny, które stanowią kompleks opracowanego przez zespół autorski projektu planu Swoszowice – Wschód, o ile główny obszar pełnienia funkcji lecznictwa uzdrawiskowego to jest obszar, który tutaj widzimy w kolorze zielonym i jest to obszar Swoszowice Uzdrawisko o tyle Swoszowice Wschód są obszarem, który charakteryzuje się lokalizacją głównych obszarów ochrony złoża wód leczniczych. Ten cały obszar jest obszarem ochrony złoża wód leczniczych, tu jest cała strefa infiltracji, strefa zasilania tu i jeszcze tutaj na granicy Wróblowic Swoszowice – Wschód, wody w serii gipsowej infiltrują i wpływają tu w postaci wpływów w źródle Napoleon. W związku z faktem, że jest to teren położony w granicach obszaru górniczego oraz w granicach terenów ochrony złoża wód leczniczych główne problemy przestrzenne związane z zagospodarowaniem tego obszaru wiążą się z faktem wprowadzenia pewnych ograniczeń właśnie w terenach ochrony tego złoża wód leczniczych. W dokumentacji hydrogeologicznej ustalającej zasoby tego złoża w opracowaniu na podstawie prawa geologiczno – górniczego wyodrębniono trzy podstawowe strefy ochrony tożsame ze strefami zagrożenia, dla każdej z tych stref są różne formy ograniczeń w zagospodarowaniu. Podstawową taką najważniejszą strefą czy największym

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

obszarem to jest obszar, który tutaj zaznaczony jest tą ciągłą linią, jest to obszar zasilania zbiornika wód leczniczych, to jest obszar, w którym, jest na tyle ważny i tak ważny z punktu widzenia funkcjonowania uzdrowiska, właśnie z punktu widzenia zabezpieczenia zasobów złoża, że w tym obszarze została całkowicie ograniczona zabudowa mieszkaniowa i wszelkiego innego typu, można powiedzieć, że stan zainwestowania zamrożony w stanie obecnym, to znaczy ta zabudowa, która zostaje utrzymana z ograniczeniem możliwości rozbudowy, powiększenia powierzchni zabudowy, utwardzania tej powierzchni, natomiast co do nowych obiektów zakaz zabudowy. Jest to tyle ważne, chciałem na to zwrócić uwagę, że nie jest to jakby wymysł tego planu tylko jest to ustalenie, które weszło, jest zapisane w statucie uzdrowiska. Statut uzdrowiska dla tego obszaru wprowadza zakaz zabudowy w związku z tym w tym planie w tym obszarze jakby ten zakaz znajduje odzwierciedlenie w postaci również zakazu budowlanego, to znaczy te obiekty, które są one są utrzymane, to są te jasny brąz z zapisem MNZ, natomiast reszta działek, z tym, że nawet można powiedzieć działek, które w Studium były przeznaczone, w Studium Krakowa były przeznaczone pod zabudowę czyli były zajęte, były określone w Studium granicami terenów wskazanych czy przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową również te działki w tym przypadku zostają jakby wycofane z zabudowy. Oczywiście to się wiąże z konsekwencjami związanymi z art. 36 – kwestia odszkodowań, kwestia roszczeń regulowana normalnymi przepisami związanymi z planowaniem przestrzennym. Drugi obszar to jest obszar potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych, jeszcze wspomnę, że podobny obszar jest tu przy tej dużej mapie na granicy Swoszowice Wschód i Wróblowice z tym, że ten obszar nie był wskazany w Studium pod zabudowę. Tutaj natomiast te obszary były wskazane pod zabudowę w związku z tym jakby ten zabieg wycofania budownictwa uwarunkowanego tym zakazem wynikającym ze statutu, podyktowanym względami ochrony złoża na podstawie również ustawy prawo geologiczne i górnicze jest najbardziej drastyczny bo wiadomo działki były, w Studium było, tymczasem zaszły nowe okoliczności i w tym momencie te tereny zostają wycofane. Natomiast drugi obszar to jest obszar potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych i w tym obszarze ustalenia są tego rodzaju, że tam gdzie Studium dopuszczało zabudowę tam też ta zabudowa jest również dopuszczona w tym planie. Natomiast tam gdzie Studium Krakowa, ponieważ tu pewne elementy zaszły, pewne działania zaszły, tam gdzie Studium chroniło ten teren przed zabudową tam w planie również ta zabudowa mimo tego, że są tam różne podziały ta zabudowa również tam jest niedopuszczona ze względu na ochronę złoża wód leczniczych. I trzeci obszar to jest obszar, w którym następuje spływ i bezpośrednia filtracja w tym obszarze zasilania zbiornika wody czyli do złoża, do tej serii utworów gipsowych, które są zasiarczone i one stanowią ten zbiornik, tam się mineralizuje woda i wypływa mniej więcej po około 60 latach w tym miejscu, w tych źródłach. To jest zarysowany ten główny problem, który jest kontrowersyjny i je pewną uciążliwością, pewną bolączką dla mieszkańców i wiąże się oczywiście z odpowiednim przyjęciem planu to znaczy może stanowić źródło niepokoju czy uwag złożonych do projektu planu. Drugi problem wynika z zagadnień komunikacyjnych i ze względu na to, że tutaj ulica Siarczanogórska, ona w tej chwili w zasadzie nie ma nawet klasy ulicy dojazdowej w rozumieniu przepisów odrębnych, te parametry są dosyć niekorzystne, od strony północnej jest przewidywana droga w klasie lokalnej, która jest drogą osiedlową, w momencie, kiedy ten obszar przestaje być przestrzenią wiejską, staje się przestrzenią miejską, ta droga pojawia się na północy, ona wynika przede wszystkim z jakiego względu, tu wszystko jest jakby podporządkowane uzdrowisku bo trzeba sobie powiedzieć wyraźnie, że główną funkcją tego całego obszaru, tych wszystkich 4-ch terenów jest funkcja uzdrowska, funkcja lecznictwa uzdrowskiego, tak to jest zapisane, Kraków ma to zapisane również w Studium, funkcja lecznictwa jest tutaj dominująca na tym obszarze,

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

także pewne elementy zagospodarowania przestrzennego, przeznaczenia terenów są tej funkcji podporządkowane. Otóż dla ochrony przestrzeni uzdrowiskowej możliwości ograniczenia ruchu na Kąpielowej jest przewidywane przeprowadzenie w klasie lokalnej czyli jako droga lokalna czyli droga miejska, która wiąże te wszystkie tereny już jednego osiedla uzdrowisko Swoszowice bo te trzy obszary stają się jednym osiedlem – tak są zresztą zapisane w statucie, one w całości stanowią uzdrowisko, jest to ulica, która wiąże czyli ta ulica od strony północnej jest to ulica osiedlowa, która wiąże są przestrzeń osiedla uzdrowisko, od dołu mamy ulicę Sawiczewskich, która na tym obszarze spełnia tą samą funkcję. Jeżeli chodzi o pozostałe elementy tutaj utrwalamy przestrzeń centrum osiedlowego mimo, że tam są też wnioski żeby to przeznaczyć pod zabudowę wielorodzinną, jest to w zasadzie jedyny obszar usługowy w całym tym osiedlu, on istnieje, on wymaga pewnych przekształceń niemniej ten punkt jest utrzymany jako główne centrum osiedla, które w przyszłości, ono w tej chwili sięga około 5,5 tys., natomiast docelowo trzeba się spodziewać przy uruchomieniu tych wszystkich działek, które tutaj są, że ta ludność może nawet dojść do 6 tys. na tym obszarze, tutaj ruch budowlany na tym obszarze jest w znacznym stopniu uruchomiony. Natomiast trzeba sobie wyraźnie powiedzieć, że dotychczas całe parcie szło głównie na zabudowę jednorodziną, na uruchamianie tutaj terenów budowlanych, w jakimś sensie sprawy uzdrowiskowe były tutaj przez wiele lat marginalizowane, w szczególności dotyczyło to zarówno tej strefy A jak i strefy ochrony złoza, która w tym momencie stała się dosyć istotnym elementem i szczególnie mocno została wyeksponowana zarówno w operacie uzdrowiskowym jak i w statucie uzdrowiska i te ograniczenia, zwłaszcza ten zakaz zabudowy w terenach, które jak Państwo widzą częściowo były już przeznaczone pod zabudowę, jest to uwzględnienie tych ustaleń, które powstały poza planem czyli w związku z całym programem rozwoju uzdrowiska Swoszowice i zapewnienia warunków środowiskowych, zapewnienia ochrony złoza wód leczniczych na wiele lat. Dziękuję uprzejmie.

Pani Oliwia Wisłocka

Dziękuję, zapraszam Państwa do dyskusji, bardzo proszę.

Mówczyni

Jestem właścicielką jednej z działek, która została objęta jako pod teren zielony i chciałam zapytać to w takim razie obejmie obciążenie rekompensaty za działkę, która była przez 20 kilka lat budowlaną działką, ja tam mam doprowadzony prąd, gaz, jest działka całkowicie uzbrojona, opłaciłam kanalizację i w tej chwili w takiej samej sytuacji jak ja znalazły się jeszcze trzy osoby z mojej rodziny bo to był podzielony kawałek ziemi 30 lat temu na działki budowlane z przeznaczeniem pod zabudowę M4, mam takie dokumenty.

Pani Elżbieta Szczepińska

Ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym przewiduje takie sytuacje, jest taki art.36, o którym już projektant wspominał to jest po uchwaleniu planu są określone zasady wynagrodzeń za utracone korzyści to znaczy trzeba zwrócić się do Wydziału Skarbu Miasta, który przeprowadza te właśnie wyliczenia, szacunki i jakby rekompensuje straty, które Państwo ponieśli po uchwaleniu planu, jak plan staje się prawomocny czyli jeżeli Pani chce bardzo precyzyjnie to proszę sobie sprawdzić w ustawie jak to wygląda, natomiast trzeba z wnioskiem do Urzędu Miasta zwrócić się właśnie ze wskazaniem tego co Pani powiedziała przed chwilą. Uwagę oczywiście można złożyć bo każdy może złożyć uwagi do planu jeżeli jest niezadowolony z propozycji planu. Natomiast już projektant przedstawiał na czym było oparte to, że zostały te działki wyłączone, jeżeli Pani chce to poproszę jeszcze raz o

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

powtórzenie tego i rozumiem, że Pani jest w tym terenie, który jest objęty tą strefą ochronną złoza. Tutaj to raczej będzie utrzymany ten zapis.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ja już wspomniałem natomiast ja zacytuję dokładnie treść statutu uzdrowiska, które tą sprawę reguluje. Mianowicie w paragrafie 3 w punkcie 3 jest wyraźny zapis: w celu zapewnienia prawidłowej działalności lecznictwa uzdrowiskowego określa się inne czynności zabronione nie wymienione w ustawie w zakresie ochrony jakości i ilości naturalnych surowców leczniczych – złoza wód leczniczych i tutaj w punkcie b/ jest – i ponadto w obrębie strefy C na obszarach wyznaczonych na podstawie dokumentacji hydrogeologicznej przyjętych zawiadomieniem Ministra Środowiska znak itd., zresztą te strefy są powtórzone, one są wyznaczone w tej dokumentacji hydrogeologicznej, natomiast przywołane i powtórzone są w załączniku również do statutu, otóż w obrębie tych stref: wyłącznie w obrębie zasilania zbiornika wód leczniczych czyli to jest na tej strefie, która Pani dotyczy czynność zabronione czyli zakaz lokalizacji obiektów budowlanych z wyłączeniem liniowych czyli przy takim zapisie statutu ja mam po prostu jako planista konkretne ustalenie, którego nie mogę złamać. Tutaj nawet uwaga do planu jest jak gdyby uwagą nie do tego elementu, to jest wiadomo, że ona musi być przyjęta jako uwaga do planu bo w trybie planu ona jest zgłoszona, natomiast jest to uwaga, która dotyczy zagadnienia, które plan wprowadził na podstawie przepisów odrębnych czy innych dokumentów czyli nie, samym planem ja tego ustalenie nie mogę zmienić. To dla wyjaśnienia, że akurat tutaj jest ustalenie spoza planu. Owszem są dwie działki niezabudowane, które są wyszczególnione imiennie, że na nich się również ustala, że względu na to, że one są takimi wyspami w tych terenach, w związku z czym żeby nie wydzielać odrębnie terenu jest to tylko zapis ustny, że one są również wyłączone spod zabudowy.

Mówczyni

Ale one są przylegające do mojej działki one są jako budowlane, a nie są zabudowane.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Musieliśmy to dokładnie, prawdopodobnie nie ma takiej sytuacji, natomiast sprawa polega na tym, że jeżeli obok jest działka, która nie mieści się w tej strefie to wtedy one są włączane do zabudowy, proszę zwrócić uwagę, zobaczymy czy rzeczywiście, ale podejrzewam, że nie ma takiej sytuacji żeby działka, która nie leży, która leży w tej strefie była dopuszczona do zabudowy. Tam jest tylko utrzymanie stanu istniejącego.

Mówczyni

To ja zapraszam na wizję lokalną, na planie nawet widać, tam nie ma budynków.

Mówczyni

Ja myślę, że tutaj wizji lokalnej to dawno nie było dlatego, że stan faktyczny jest zupełnie inny niż przedstawiony i rozumiem, że to zostanie jakoś poprawione, na mapie są zaznaczone w tym momencie działki, które są jako tereny zielone, natomiast w tej chwili na niektórych z tych działek są pozwolenia na budowę i budują się domy więc co z taką sytuacją.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Są dwie procedury. Pierwsza sprawa to jest opracowanie planu i plan oczywiście opiera się, można powiedzieć, że w tej chwili ktoś być może, chociaż w tej chwili to jest niemożliwe

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

ponieważ były decyzje wstrzymane, natomiast wydanie pozwolenia czy wydanie wuzetki oparte było na zupełnie innych przepisach niż plan miejscowy. Więc jeżeli została wydana wuzetka to na podstawie tego planu nie będzie wydane pozwolenie na budowę, a jeżeli jest wydane pozwolenie na budowę to w tym przypadku to pozwolenie na budowę zostało wydane na podstawie innych przepisów niż plan miejscowy i to pozwolenie będzie zrealizowane niezależnie od planu to znaczy przepis planu może być inny, a decyzja pozwolenia na budowę może być inna dlatego, że nie ma takiej możliwości, w tej chwili jak dyskutujemy mogło być wydane pozwolenie na budowę jeszcze przed uchycieniem, plan może tego nie uwzględnić bo na innym etapie była procedura planu, natomiast jeżeli pozwolenie na budowę zostało tam wydane to w tym momencie jest ta inwestycja realizowana na innych zasadach, na innych prawach bo tak samo jak musimy się zgodzić na to, że zabudowa, która tam istnieje w tej chwili zrealizowana wcześniej również istnieje i ona zostaje po prostu uwzględniona.

Mówczyni

Ale jednocześnie zostały również np. warunki zabudowy dla kilku działek, które są w trakcie pozwolenia na budowę, czy to pozwolenie na budowę zostanie uchylone z jakiegoś powodu czy toczy się własnym trybem takim jak przewiduje ustawa bo ja mam na myśli duży zielony teren, który jest od ulicy Sawiczewskich czyli w tym momencie Państwa plan jak na samym środku powstanie dom się rozsypuje. Powstaje na środku dom i w tym momencie wszystkie media, jak sobie ktoś ma poprowadzić. Jeszcze jedna rzecz, są to tereny zielone z możliwością produkcji rolnej.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Utrzymanie dotychczasowe użytkowania, to są wszystko działki w ewidencji jako rolne.

Mówczyni

Jak wygląda sprawa uprawiania roli na terenach miejskich i uzdrowiska.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest ograniczenie wynikające, w statucie jest zapisane, że tam są ograniczenia związane z gospodarką rolną.

Mówczyni

Ale na terenach miejskich z tego co mi wiadomo nie wolno uprawiać roli.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie ma takiego przepisu.

Mówczyni

Czyli mogę stosować środki ochrony roślin i wszystkie inne rzeczy na terenie uzdrowiska.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Z wyjątkiem tych, które zabrania statut.

Mówczyni

Państwo uważacie, że większe szkody gdzie ja dostaję np. wuzetkę gdzie mam obowiązek zrobienia np. przepompowni ścieków nie mogę zrobić szamba i w tym momencie mój dom

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

stanowi większe zagrożenie niż np. nawożenie tych terenów i zwalczanie chwastów chemikaliami i innymi rzeczami.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Generalnie jest tak, że statut uzdrowiska wyraźnie określa rygory dla gospodarki na terenach rolnych czy nie zainwestowanych bo wyraźnie wskazuje jakie formy zagospodarowania są, jakie trzeba stosować ograniczenia, ograniczenia w zakresie nawożenia czy wykorzystania gruntów. Tutaj plan odsyła jakby do statutu, plan nie powtarza ustaleń statutu natomiast /.../

Mówczyni

Mnie nurtuje jedno podstawowe pytanie, dlaczego ktoś wyłożył plan i tereny, które są przedstawione nie są stanem faktycznym bo ja rozumiem stosujemy statut uzdrowiska, mówimy stop, czekamy na wejście w życie planu i wtedy sporządzamy taką mapę i mówimy co jest dobre, a co złe, ale jak można pomiędzy jednym, a drugim wydać wuzetki, wydać pozwolenia na budowę, ludzie mają zaczęte budowy, pewne koszty ponieśli z doprowadzeniem np. mediów, a w tym momencie Państwo mówicie, co więcej, na tym planie są nie podzielone działki, faktyczny stan jest zupełnie inny, tu jest kilkanaście działek, które zostały wydzielone w geodezji, które mają drogi dojazdowe i wszystkie inne rzeczy, które działka budowlana powinna mieć, a nagle, nie mówimy o tej strefie ochronnej zasilania tylko mówimy o zupełnie innym, o terenach tutaj tej dużej części przy Sawiczewskich.

Pani Elżbieta Szczepińska

Ja spróbuję odpowiedzieć na to pytanie, o rozbieżnościach na mapie, przystąpienie do planu było w 2007 r. czyli wtedy Biuro Planowania zamawiało aktualne mapy geodezyjne. Następnie aktualizowane były z chwilą wysłania do uzgodnień czyli to jest połowa roku 2009. Natomiast w międzyczasie został uchwalony statut, w wyniku którego powstał tzw. obowiązek sporządzania planów. Z chwilą tego obowiązku, to jest obowiązek ustawowy, wszelkie decyzje o warunkach zabudowy zostają wstrzymane i nie wydawane jak i również, one zostają wstrzymane do czasu uchwalenia planu. W związku z tym co zostało naniesione i zgłoszone, te wszystkie zmiany geodezyjne do połowy tamtego roku to my tu mamy naniesione.

Mówczyni

To nie jest prawda.

Pani Elżbieta Szczepińska

Zgłosiła Pani do geodezji czy zostało to naniesione i utrwalone.

Mówczyni

Czy to jest mój obowiązek, przecież to jest obowiązek urzędników.

Pani Elżbieta Szczepińska

Zgłoszenie jest Pani obowiązkiem.

Mówczyni

Ja mówię o sytuacji, kiedy nie mówimy o sporządzaniu Studium, sporządzaniu planu tylko ja uważam, że powinno to być w ten sposób zrobione, że określam – wchodzi ustawa o uzdrowiskach i wtedy przystępujemy do sporządzania planu, mapy do planu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

I tak było.

Mówczyni

Tak nie było dlatego, że pomiędzy jednym na drugim zostały wydane warunki zabudowy i pozwolenia na budowę,

Pani Elżbieta Szczepińska

Tak. Oczywiście, ustawa o uzdrowiskach to jest co innego, co innego jest statut, co innego jest przystąpienie do planu.

Mówczyni

Czyli co robimy z tymi osobami, które otrzymały warunki zabudowy.

Pani Elżbieta Szczepińska

Te które otrzymały warunki zabudowy mogą starać się o wydanie pozwolenia na budowę i to jest jakby stan, który przy innych planach jest /.../

Mówczyni

Czyli Państwa założenie w tym momencie rozwoju Swoszowic całkowicie się rozsypuje.

Pani Elżbieta Szczepińska

Dlaczego się całkowicie rozsypuje, ja nie rozumiem Pani zarzutów.

Mówczyni

Czy Państwo się orientujecie ile zostało pozwoleń, ile zostało wuzetek, procentowo, ilościowo wydanych, ile jest takich decyzji, które w tej chwili są w takiej sytuacji jak moja czyli otrzymałam wuzetkę i w tej chwili składam o pozwolenie na budowę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest kilkanaście spraw tego rodzaju.

Mówczyni

Ja myślę, że jest kilkadziesiąt, może należałoby to bardziej wnikliwie i nie w tak dużym rozciągnięciu czasowym analizować, najpierw sporządzić mapę, która by była wiarygodna bo to nie jest wiarygodna mapa.

Pani Elżbieta Szczepińska

Tak mówiąc to trzeba by było, zatrzymujemy plan i teraz ci, którzy starają się o wydanie decyzji o warunkach zabudowy nie tak jak Pani, którzy już mają tylko ci, którzy starają się o wydanie decyzji o warunkach zabudowy czekają jeszcze dłużej bo do czasu uchwalenia planu te decyzje nie będą wydawane. Ponieważ plan podjęto w 2007 r. jakby ze świadomością tą, że przystępujemy do planu i w pewnym momencie nastąpi obowiązek uchwalenia tego planu czyli ten czas żeby był najkrótszy, ten zatrzymania wuzetek właśnie z tego względu, że dużo osób jakby starając się o wuzetki ma zatrzymane. Pani dostała bo akurat Pani weszła w ten okres taki, że jeszcze wuzetki były wydawane, jeszcze nie było obowiązku sporządzenia planu, tu jest i tak taka sytuacja, że jakby wuzetki można zatrzymać do czasu uchwalenia planu, natomiast przy wszystkich innych planach sytuacja jest taka, że wuzetki są wydawane

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

równoległe z prowadzeniem procedury planu i tam te rozbieżności są jeszcze większe, po prostu tak ustawodawca opracował ustawę i my na takich przepisach pracujemy. Nie ma możliwości zatrzymać, jest możliwość na 12 miesięcy co jak wiemy jest dość krótkim czasem w procedurze sporządzania planu, wstrzymania i wuzetki idą i idą pozwolenia na budowę, a my sporządzamy plan gdzie my musimy trzymać się zgodności ze Studium, natomiast decyzje o warunkach zabudowy nie są wydawane w zgodności ze Studium i te rozbieżności co Pani tu mówi, że są, są jeszcze większa. To co Pani przedstawia jakby taką rzecz strasznie oburzającą jest to po prostu przy procedurze planu normalna procedura, natomiast /.../

Mówczyni

Jeżeli Pan twierdzi, że takich decyzji czy warunków czy pozwoleń na budowę jest kilkanaście to czy nie należałoby się pokusić, żeby te kilkanaście osób, które zostały w tak brutalny sposób pokrzywdzone jednak nanieść jako budowlane, przecież myśmy ponieśli potworne koszty.

Pani Oliwia Wisłocka

Nie zostaliście Państwo jeszcze w żadne brutalny sposób pokrzywdzeni bo plan nie jest uchwalony tylko na razie jest projektem, właśnie po to jest ta procedura wyłożenia do publicznego wglądu i nasza dyskusja żebyście Państwo mogli zgłosić uwagi oficjalnie i one będą rozpatrywane i zgodnie z tym na ile będą mogły być uwzględnione będą uwzględnione.

Mówczyni

Dla Pani może jako urzędnika jest to sprawa błaha i codzienna, dla nas jest to często dorobek całego życia.

Pani Oliwia Wisłocka

Absolutnie nie jest to dla mnie sprawa błaha dlatego Panią uspokajam, że to jeszcze nie są sprawy, które są przesądzone tylko właśnie po to jest ten etap żebyście Państwo mogli się wypowiedzieć pisemnie.

Mówca

Mam takie pytanie odnośnie planu bo na planie jest zaznaczone, osoby, które się starały o budowlane, o przekształcenie terenów jedni dostają na terenach równorzędnych jedni dostają budowlane, a drudzy nie dostają, to jak to jest, ja mogę to wskazać na mapie. Chodzi głównie tu o te tereny jak i o ten teren łącznie z tym terenem, te osoby starają się równorzędnie o przekształcenie terenu na teren budowlany, równorzędnie, tereny są jeszcze działkami niezakupionymi, a już są uchwalone jako budowlane.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest ta druga strefa, a wszystko się wiąże ze Studium, tutaj w Studium te tereny są wskazane pod zabudowę, a ta cała strefa jest wyłączona spod zabudowy, w Studium Krakowa to jest i w związku z tym ustalenie jest tego typu, że wszystkie tereny, które w Studium nie były przeznaczone pod zabudowę mimo, że tam oczywiście idą podziały, te tereny zostają zgodnie ze Studium wyłączone z zabudowy, nie są przeznaczone pod zabudowę czyli dokładnie odzwierciedlony jest stan określony w Studium, te tereny w Studium nie są terenami budowlanymi, ta cała struktura podziału jest wyłączona, w Studium jest terenem nie budowlanym, stąd się to wzięło.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Głos z Sali.

Mówca

Ja jestem właścicielem tej działki i ja nie będę miał możliwości bo jest to teren spływu, ta Pani się wybudowała na tej działce 5 lat temu maksymalnie, na jakiej podstawie ona dostała pozwolenie na budowę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest właśnie przykład budynku, który już stoi w terenie. W tej chwili w ogóle lokalizacja zabudowy w tym obszarze bez kanalizacji również jest zabroniona tym planem, natomiast ten stan bo to jest stan, który powstał przed uchwaleniem planu. One w statucie zostały powtórzone w 2005, a cała, dokumentacja hydrogeologiczna z 2005 roku, tam wcześniej też były te dokumentacje, natomiast ta jest z 2005 roku. Koncesja jest na 20 lat, to jest świeża dokumentacja z 2005 roku.

Mówca

Jestem właścicielem jednej właśnie z tych problematycznych działek zaznaczonej na zielono gdzie poczyniłem już ku temu kroki żeby tą działkę uzbroić i rozpocząć budowę, niestety w zeszłym roku nie dostałem nawet wuzetki, brałem czynny udział w dwóch planach zagospodarowania przestrzennego gminy Prusie i gminy Żmigród w rejonie Baryczy gdzie są ujęcia wodne, drugie co do wielkości w Europie. Takich cyrków jak tutaj po prostu nie było. Uważam w tym momencie i będę podważał te badania geologiczne, które były prowadzone, ponieważ nikt ich nie dokonywał na mojej działce na tych terenach, nie przypominam sobie żeby ktoś dokonywał tam odwiertów, jest to tylko tak narysowane, ja się z tym nie zgadzam ponieważ mam pojęcie na ten temat, ma pewne rodzaju uprawnienia i w każdym wypadku ten projekt zagospodarowania przestrzennego będę zaskarżał do sądu. Wiemy o tym doskonale bo nie wiem czy ktoś jest z przedstawicieli miasta tutaj, Pani jest, zastanawiam się w tej chwili czyli/.../

Elżbieta Szczepińska - Biuro Planowania Przestrzennego, Urząd Miasta Krakowa, jesteśmy z Urzędu Miasta Krakowa, projektant Pan Andrzej Bilski jest z pracowni projektowej, jest to plan zlecany na zewnątrz czyli nie wykonywany w Urzędzie Miasta.

Mówca

Tutaj rozumiem procedury zlecenia planu zagospodarowania przestrzennego doskonale, więc w tym momencie widzę, naprawdę miałem czas 20 godzin tylko żeby się zaznajomić, dla mnie było to szokiem, kiedy się dowiedziałem o tej całej sytuacji, obiecuję przygotować się dosyć skrupulatnie z kolegami prawnikami z Wrocławia bo ten stan rzeczy dla mnie jest paradoksem, wiele luk widzę w tym planie, jeżeli Pan jest projektantem ja jestem Panu w tej chwili w stanie te luki przedstawić. Pan się opiera na statucie uzdrowiska, wie Pan doskonale, że jeżeli zostanie ten plan nie zatwierdzony do końca 2010 roku bo ustawodawca tą ustawą o uzdrowiskach w 2005 r. mówi o 5-letnim okresie, upada w ogóle cała historia uzdrowiska w Swoszowicach. I nie wiem teraz kto ma interes w tym żeby to zostało uzdrowiskiem dalej, czy było przeprowadzane referendum, przecież to będzie uciążliwe dla mieszkańców tego terenu,

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pan Oliwia Wisłocka

Przepraszam bardzo Pana, ale to jest dyskusja nad rozwiązaniami projektu planu. Natomiast my nie jesteśmy w stanie udzielić odpowiedzi na temat statuowania uzdrowiska i to nie są pytania na tą dyskusję publiczną.

Mówca

Pytanie jest jedno, ponieważ plan zagospodarowania przestrzennego jest związany z uzdrowiskiem więc dyskutujemy na temat uzdrowiska, mam grunty rodzinne.

Pan Oliwia Wisłocka

Na sesji Rady Miasta kiedy było to uchwalane, tam było miejsce na dyskusję, w tej chwili mówimy Państwu uczciwie, że nie jesteśmy w stanie udzielić Państwu odpowiedzi na kwestie, które nie dotyczą procedury planistycznej sporządzania tego konkretnego planu.

Mówca

Mam wrażenie, że Urząd Miasta zamiast bronić w tym momencie interesów mieszkańców staje przeciwko tym mieszkańcom, tak to wygląda i teraz jeżeli – ja nie będę tutaj rzucał swoich uprawnień na dzień dzisiejszy – ale ja przypilnuję bardzo precyzyjnie tej sprawy, bardzo bo ściągnę jeszcze wszystkie materiały, nie znalazłem opracowań geologicznych w Internecie, dlaczego, nie ma czegoś takiego.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę Pana jeszcze jedna rzecz, jeżeli Pan uchyli to źródło, które jest jakby u podstawy formułowania ustaleń planu czyli zaskarzy Pan i sądnie się Panu uda uchylić statut uzdrowiska, uchylić zapisy ustawowe czy uchylić jeszcze inne elementy, na podstawie których plan się opiera to oczywiście proszę bardzo. Natomiast tak jak mówię ja opracowując plan muszę się opierać na pewnych dokumentach źródłowych. W planie nie ma załącznika, ta dokumentacja hydrologiczna nie jest załącznikiem planu tylko jest załącznikiem, nawet nie załącznikiem statutu, ona po prostu jest odrębnym opracowaniem źródłowym, na którym się opierał autor operatu uzdrowiskowego bo operat uzdrowiskowy był robiony na podstawie tej dokumentacji hydrologicznej. Ja w planie miejscowym przyjmuję to jako materiały źródłowe, jako badania podstawowe i ja już w planie nie muszę powtarzać, nie muszę ponownie udokumentować, że tam są te trzy obszary ochrony złoża itd. Ja opracowując plan mam określony zakres, procedura planistyczna polega na tym, że ja muszę po prostu uwzględnić pewne uwarunkowania, które występują na danym terenie, a moje zadanie było wyraźnie postawione, muszę tak sformułować plan żeby warunki środowiskowe pełnienia funkcji uzdrowiskowej były utrzymane. Pytanie jest teraz tak, ma Pan rację, proszę w takim razie kwestionować sam statut, że uzdrowisko jest niezgodne z interesem mieszkańców, to nie jest dyskusja na tym etapie, to jest dyskusja ogólna na temat tego czy ma być uzdrowisko czy nie, natomiast my w tej chwili, ja mam konkretne zadanie, plan miejscowy uzdrowiska w tych 4-ch obszarach, ja muszę ustalenia planu dostosować do tego żeby te warunki środowiskowe były przyjęte, ustalone. I tak to jest zrobione w tym momencie. Jeżeli Pan uchyli te przyczyny czy te elementy źródłowe, na podstawie których ja przyjmuję rozwiązania planistyczne to proszę bardzo, natomiast w tym przypadku ja musiałem wszystkie te elementy związane z ochroną złoża uwzględnić bo w przeciwnym razie ja robię rzecz niezgodną z przepisami, niezgodną z prawem, zamawiający natychmiast ma do mnie pretensje, nie przyjmuje tego opracowania, dokumentacja musi niestety uwzględniać pewne elementy te kluczowe, a tutaj funkcja uzdrowiskowa i uwarunkowania uzdrowiskowe są kluczowe akurat

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

dla opracowania tego planu, a szczególnie Swoszowice Wschód, sprawa ochrony złoza. Niestety tak się złożyło, że tutaj ta problematyka ochrony złoza jest na tym terenie szczególna.

Mówca

Proszę Pana przyjąć Pan bardzo drastyczny jeżeli chodzi o tą sprawę, bardzo drastyczne punkty jeśli chodzi o ochronę tego złoza, jak wiemy są inne możliwości, Pan o tym doskonale wie. Dlaczego.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Drastyczne, w tym przypadku ja mam pewne uzgodnienia chociażby z Wydziału Ochrony Środowiska, które też strzegą warunków uzdrowiskowych i mam wyraźne uzgodnienie między innymi jak mam postępować w przypadku poszczególnych stref. I tutaj ta gradacja, że w tym obszarze najbardziej zagrożonym jest zakaz zabudowy niezależnie od tego czy w międzyczasie została tam wydana jakaś wuzetka czy nie to w tym przypadku ten zapis planu – czy on jest w stosunku w jakiejś działki w tym momencie aktualny czy nie, ten zapis planu jest jako element kluczowy, wiodący i ustalony, wiadomo jeżeli ktoś czuje się pokrzywdzony to przysługuje prawo odwołania, natomiast wiadomo pewne elementy mogą być wyjaśnione bo po to jest ta dyskusja, mówię o elementach szczegółowych, natomiast w tym przypadku ja nie miałem innego rozwiązania, innej możliwości /.../

Mówca

Miał Pan, nie jestem dzisiaj przygotowany, ale wiem doskonale i Pan też o tym wie, że Pan miał.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę powiedzieć jaką miałem możliwość.

Mówca

Jeśli mówimy o ochronie tej zlewni to są inne możliwości, Pan drastycznie przyjął ten punkt, nie ma możliwości zabudowy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ja Panu zacytowałem statut, w statucie jest to wyraźnie zapisane, zakaz zabudowy z wyjątkiem infrastruktury, koniec, kropka i ja to po prostu musiałem przyjąć bo to jest przyjęte uchwałą, tak jest w statucie, ja nie mogę robić planu, który jest niezgodny ze statutom bo w tym momencie nie tylko, że sprawa idzie do kosza tylko po prostu generalnie ja naruszam przepisy i w ogóle robię nie na ten temat, na który zamawiający, nie robię dokumentu, który oczekuje zamawiający.

Mówca

Czy Panu się nie wydaje paradoksem, że zaczynamy od planu zagospodarowania przestrzennego dla tego uzdrowiska, a nie zastanawiamy się nad innymi mediami, które powinny tam zaistnieć/.../

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

/.../ w zasadzie powinien być respektowany, że do czasu, kiedy nie będzie zrealizowana kanalizacja i wodociąg w całym obszarze w tym najszerszym obszarze, w trzecim obszarze

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

splywu wód pierwszego poziomu wodonośnego do obszarów zasilania nie powinno być wydane żadne pozwolenie na budowę dlatego, że taki warunek jest również zapisany w ustaleniach planu. Ja już wspomniałem o tym, że w tej chwili cała para inwestycyjna szła na zabudowę jednorodziną nie bacząc na pewne strefy kluczowe dla ochrony złoża, Rada Miasta przyjęła, ktoś przyjął taką politykę, że w tym momencie trzeba się zająć również uzdrowiskiem i ochroną złoża i stąd być może nieco później bo gdyby to było znacznie wcześniej to wtedy nie byłoby to tak drastyczne, niestety pewne działania trzeba podjąć i tutaj nie w innym trybie tylko głównie poprzez plan, które pewne rygory z tym związane wprowadzi i tak to wygląda w tym momencie. Państwo oczywiście możecie to wszystko, to jest dyskusyjne bo to jest dyskusja, czyli Państwo możecie to kwestionować, możecie złożyć uwagi, uwagi będą rozpatrywali Radni i zobaczymy bo to w tym momencie jest projekt planu, natomiast trudno powiedzieć jak Radni się odniosą do sytuacji, kiedy wyraźnie ci sami Radni uchwalili statut uzdrowiska i teraz ci sami Radni będą się wycofywali z zapisów dotyczących zakazu na tym np. głównym obszarze zasilania zbiornika wód leczniczych. Tak samo Panu przysługuje prawo oczywiście dochodzenia w sądzie różnych spraw związanych z nieprawidłowościami – jeżeli Pan tak twierdzi – w tym planie, to wszystko w sensie prawnym Panu przysługuje tak, że tutaj, natomiast tak jak mówię te elementy są przyjęte spoza planu i na przyjęcie tych elementów są dokumenty, jest potwierdzenie, ja tego nie wyssałem z palca.

Mówca

Czyli ktoś tutaj ma odrębne pojęcie na temat demokracji bo ja uważam, jeżeli nikt z Państwa tutaj nie wiedział, że jakikolwiek statut uzdrowiska został zatwierdzony to jest dla mnie paradoksem w tej chwili i to jest pierwsza podstawowa rzecz, że ktoś nie dbał o interesy mieszkańców.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To nie jest dyskusja na temat planu.

Mówca

Pani urzędniczka żyje z podatków, które my płacimy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To nie jest dyskusja na temat planu tylko to jest dyskusja w ogóle czy ma być uzdrowisko czy nie.

Mówca

Gdzie ja mogę zobaczyć opracowanie geologiczne żeby zakończyć tą dyskusję, tego terenu, nie ma takiego, proszę Pana to jest dla mnie niepojęte, Pan sobie dla mnie to w tej chwili wyssał z palca.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Odsyłam w takim razie do tych dwóch dokumentów, dokumentacja hydrogeologiczna i statut uzdrowiska, w którym te granice są wskazane.

Mówca

Proszę Pana jeżeli opiera się Pan na tych dokumentach powinny być one do wglądu, wszystkie dokumenty, na których Pan się opiera powinny być do wglądu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Statut Pan ma do wglądu bo statut jest powszechnie dostępny.

Mówca

W statucie nie ma opracowań geologicznych.

Mówczyni

Ja mam pytanie odnośnie statutu, proszę nam pokrótce przedstawić jak wygląda procedura takiego planu odnośnie terminów, miejsc gdzie on jest wyłożony, gdzie możemy się z nim zapoznać i tego typu rzeczy.

Pani Elżbieta Szczepińska

Statut został uchwalony już.

Mówczyni

Ja rozumiem, ale jaka była procedura wprowadzenia tego statutu.

Pani Elżbieta Szczepińska

Procedurę tą określa dokładnie ustawa o ochronie uzdrowiskowej, to jest ustawa, którą ja mogę Pani powiedzieć.

Mówca

Z 2005 roku, przejrzałem ją bardzo pobieżnie.

Mówczyni

Tylko proszę nam powiedzieć ta kluczowa data to był luty, marzec o ile dobrze pamiętam, 5 marzec, skąd ta magiczna data.

Pani Elżbieta Szczepińska

Ustawa z dnia 28 lipca 2005 roku o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz gminach uzdrowiskowych, to jest ta ustawa, na której opierano się uchwalając statut, natomiast statut został uchwałą Rady Miasta Krakowa 17 grudnia 2008 roku, natomiast pytanie, Rada Miasta uchwała statut i w tej ustawie co wspomniałam jest określona procedura, z tego co ja wiem, nie myśmy się zajmowali tym, statut nie był wykładany do publicznego wglądu, natomiast proszę Państwa Państwo wybierali Radnych, Rada ma w swoim zakresie i Państwo macie swoich Radnych. Można się do nich zwrócić, można uzyskać wszelkie informacje, to Rada Miasta uchwała. Natomiast odpowiadam Panu bo Pan pytał gdzie może Pan dokumenty, może Pan zwrócić się do Urzędu Miasta o dostęp do informacji publicznej, określić jakie dokumenty Pan by chciał mieć do wglądu i to wszystko można uzyskać.

Mówca

Jeszcze raz przypominam o tym, że jeżeli ktoś opiera się przy swoim opracowaniu na dokumentach powinien je dać do wglądu. Pan projektant opiera się na opracowaniu geodezyjnym, geologicznym tego terenu, którego ja nie widzę, ja nie wiem czy Pan to wyssał z palca, a dla mnie w tej chwili operat uzdrowiskowy, który w Internecie wyczytałem, że jest tymczasowy, nie wiem dlaczego, nie ma żadnych aktualnych danych w Internecie na ten temat, że został uprawomocniony, proszę mi to powiedzieć na której stronie, siedzę

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

dwadzieścia parę godzin w Internecie ostatnio, przygotowuję się na to spotkanie dzisiejsze, mam bardzo mało czasu, ale parę punktów wynotowałem. 2005 rok – 5 lat i jeżeli my tutaj wszyscy wspólnie będziemy działać nie zatwierdzicie tego planu zagospodarowania przestrzennego.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie my zatwierdzamy tylko Rada Miasta/.../

Mówca

Ale wy bierzecie za to pieniądze bo nie wiem kto jest zleceniodawcą w tym momencie tego planu, chyba miasto czyli my. Więc my nie dopuścimy do zatwierdzenia tego do końca 2010 roku więc nie ma już uzdrowiska w Swoszowicach po tym okresie czasu zgodnie z tym co jest w rozporządzeniu z 2005 roku – 5 lat.

Pani Elżbieta Szczepińska

Proszę Pana mogą Państwo robić to co prawo przewiduje, może Pan w chwili obecnej składać uwagi do planu, następnie po rozpatrzeniu, koleżanka powiedziała jakie są terminy do składania uwag do projektu planu, następnie Prezydent ma 21 dni na rozpatrzenie uwag, następnie w wyniku rozpatrzenia uwag jeżeli zaistnieje sytuacja powtórzenia procedury planistycznej to tą procedurę planistyczną się powtarzam i w zależności jakie są to duże zmiany, albo jest to wyłożenie do publicznego wglądu po uzyskaniu odpowiednich uzgodnień i opinii albo jest to uzyskanie tylko uzgodnień i opinii, następnie projekt planu jest kierowany na Radę Miasta i to Rada Miasta jakby rozstrzyga uchwalając plan albo go odrzucając, w związku z tym jeżeli Radni wniosą jakieś poprawki znowu następuje powtórzenie procedury, oczywiście Pan może wszelkie działania, które są dostępne prawem przeprowadzać.

Głos z Sali.

Pani Oliwia Wisłocka

To jest dyskusja zorganizowana dla Państwa, nie zaprasza się Radnych, jeżeli Radni chcą to przychodzą na takie dyskusje i biorą udział.

Pani Elżbieta Szczepińska

Dyskusja publiczna jest też określona przepisami ustawowymi i jest to ogłoszenie o dyskusji publicznej dlatego, że uwagi, które nie są rozpatrzone pozytywnie przez Prezydenta są przekazywane Radzie Miasta i Rada wie o tym, Radni wiedzą jakie uwagi są nierozpatrzone, proszę Pana nie umiem odpowiadać za Radnych dlatego ich nie ma, natomiast dyskusja publiczna jest ogłoszona i każdy może przyjść na nią, ja nie mogę odpowiadać na pytanie dlatego ktoś nie przyszedł na dyskusję publiczną. Proszę Panią my zapraszamy wszystkich, a nie zapraszamy Rady, Rada Miasta ma w procedurze sporządzania planu też swoje miejsce. Komisja Planowania Rady Miasta opiniowała ten projekt planu. Ten projekt już był przedstawiany Komisji Planowania Przestrzennego Rady Miasta i następnie po sporządzeniu jest przedstawiany Radzie do uchwalenia, natomiast dyskusja publiczna jest w ramach wyłożenia do publicznego wglądu, przedstawienie przez projektanta ogólnych założeń dotyczących tego planu i odpowiedzi na pytania jeżeli Państwo mają pytania. Natomiast na te same pytania jeżeli Państwo je zadają na wyłożeniu, które już jest w terminach określonych w ogłoszeniu czyli na Sarego 4 tak samo Państwo uzyskują informacje.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówcy

To proszę mi powiedzieć teraz jak ja mam się zwrócić do Urzędu Miasta i zgłosi uwagę do działki, która nie jest zaznaczona na planie.

Pani Oliwia Wisłocka

Oznacza Pani ją numerem geodezyjnym, będziemy szukać.

Mówcy

Państwo idziecie szukać.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie idziemy szukać tylko sprawdzamy na podstawie dokumentów, które posiadamy.

Mówcy

A co z sąsiednimi działkami, czy jest rozpatrywana wtedy moja konkretnie działka, czy może ktoś się zaznaja z tym, że tam jest podzielony teren.

Pani Oliwia Wisłocka

Rozpatrywane są uwagi według ich treści czyli jeżeli Pani sąsiad wniesie uwagę co do swojej działki obok to będzie taka uwaga również rozpatrywana, nie rozpatruje się nie wiadomo czego tylko konkretnych zastrzeżeń Państwa do konkretnych nieruchomości. Jeżeli Pani czuje niepokój, że możemy źle zidentyfikować Pani działkę to proszę dołączyć kserokopię mapy ewidencyjnej z zaznaczoną działką.

Mówca

Tworzyłem przepisy odnośnie procedur bo brałem czynny udział w tym, niestety tak się złożyło i jest Pan zobowiązany, jest Pan w tym momencie zobowiązany do udostępnienia tych materiałów geologicznych i wie Pan o tym doskonale. Jeżeli znajdzie mi Pan jeden punkt, który mówi o tym, że ma mi Pan ich nie udostępnić proszę bardzo mi to teraz ten punkt przedstawić.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Pan pytał co jest podstawą przyjętych przeze mnie ustaleń, jest uchwała Nr LX/784/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 17 grudnia 2008 roku w sprawie nadania statutu dla osiedla uzdrowisko Swoszowice, tam są wszystkie zapisy te, na których się opierałem tutaj przy opracowaniu tego planu, w szczególności przy tym zakazie w tej strefie zasilania zbiornika wód leczniczych i tam też są mapki, które te strefy określają. Mapki powstały na podstawie opracowań źródłowych geologicznych.

Mówca

Czy Pan przeglądał te opracowania geologiczne.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak przeglądałem, ja w tym momencie, ja bazuję na tej zasadzie, że wyciągam tylko wnioski z opracowania, które powstało w odrębnym jakby trybie, w planie, dla mnie to jest materiał podstawowy.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Pan używa materiałów do swojego opracowania, te materiały powinny być dopięte do planu zagospodarowania przestrzennego. Dla mnie w tej chwili to co Pan narysował to jest fikcja, to jest abstrakcja.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Dlatego Panu podałem tą uchwałę gdzie jest załącznik graficzny, który to ustala, niech Pan złoży uwagę to na to Pańskie pytanie będzie odpowiedź, natomiast proszę się zapoznać z tą uchwałą, tam są załączniki graficzne, które wyraźnie przywołują te strefy ustalone w odrębnym opracowaniu źródłowym tej dokumentacji hydrogeologicznej.

Mówca

Ja o ile tam sobie przypominam w ogóle nie były tam robione żadne zadania.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale to nie są badania na poszczególnych działkach bo na działkach to są zupełnie innego typu badania, to są badania hydrogeologiczne, którego celem jest ustalenie innych spraw niż na Pańskiej działce mogłyby, przecież nie robi się badania na każdej działce aby ustalić zasoby geologiczne.

Mówca

Nie dokonywano żadnych odwiertów na tamtym terenie od lat 20.

Pani Oliwia Wisłocka

Przepraszam bardzo Pana, ale mam takie wrażenie, że ta dyskusja kręci się w tej chwili w takim kręgu gdzie Pan zadaje pytania, nie uzyskuje Pan odpowiedzi, nie mamy tu przy sobie odpowiednich materiałów. Chciałam Pana na chwilę przeprosić i dopuścić do głosu inne osoby, jeżeli Pan będzie miał jakieś kolejne pytania, Państwo czekają i zapewne mają ograniczenia czasowe.

Mówczyni

Ja posiadam z mężem działkę 206/1 przy ulicy Sawiczewskich i chciałabym zapytać na dzień dzisiejszy czy ta działka będzie miała możliwość rozbudowy czy ewentualnie powstania inwestycji na tej działce dlatego, że od 2007 staramy się z mężem i dziećmi, nie ukrywam, że jesteśmy właścicielami po rodzicach i mamy tą działkę już od 50 lat i nadzieją po prostu na przyszłość naszych dzieci była i od 2007 roku staramy się o inwestycję na tej działce i jest zawieszona do momentu uchwalenia planu zagospodarowania przestrzennego. I mam pytanie czy taki plan był kiedykolwiek uchwalony na terenie Swoszowic i czy jest sensowne żeby go uchwalać jeżeli on jest dalece krzywdzący dla nas i dla naszych dzieci, działka 206/1.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest w terenie budowlanym, zabudowa.

Mówczyni

Dostaliśmy decyzję zawieszoną.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Bo w tej chwili jest sprawa taka, że wszystkie decyzje zostały zawieszono ze względu na to, że wszystkie po prostu w trakcie opracowania, w momencie ustalenia przyjęcia statutu uzdrowiska, że uzdrowisko jest uzdrowiskiem, wszystkie decyzje są wstrzymane do czasu opracowania planu. Tu jest zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, Pani dostała wstrzymanie ze względów czysto proceduralnych, po prostu w tym momencie do czasu uchwalenia planu wszystkie decyzje są wstrzymane, ale proszę ewentualnie zapytać jeszcze żeby nie było niejasności, proszę złożyć uwagę z zapytaniem to Pani dostanie odpowiedź.

Mówcy

Ja jestem właścicielką działki tej 4/16, zaplanowaliście tam teren prywatnej zieleni parkowej, w ogóle co to oznacza, czy ja dla mieszkańców Swoszowic i Krakowa mam tam park wybudować i ławki postawić, była na ukończeniu wuzetki, została mi wstrzymana w marcu za sprawą Rady Miasta, od tych terenów tutaj to wszystko właścicielem jest mój brat i ja, jednej rodzinie chcecie zablokować cały majątek, od kilku lat były płacone podatki, owszem jest tam strefa infiltracji, proszę mi wytłumaczyć dlaczego wybudowanie domu 130 – 140 m jaki to ma wpływ na te wody, to co może zrobić jeżeli budując kanalizację, kopiąc 4 – 5 m przerywacie też wody, które płyną, to jest zbieżność, budując dom podpiwniczamy go 70 cm, jaki to ma wpływ na wody, które są ileś metrów pod ziemią, co ten dom może sprawić.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu są dwa elementy, pierwszy element ten zasadniczy kluczowy to jest to, że jest to ta strefa i ten zakaz jak powiedziałem on wynika ze statutu. Na czym to polega, to jest główny, to jest główny obszar, w którym woda infiltruje bezpośrednio do złoża, w całości ta strefa jest, to nie chodzi o głębokość.

Mówcy

Ale jeżeli jest podłączenie do kanalizacji, która – to było warunkiem wydania pozwoleń na budowę – istniejąca kanalizacja, na ulicy Stepowej, na której kanalizacji nie ma są wydane wuzetki i pozwolenia na budowę, kanalizacja jest w ogóle nie zaplanowana i gdzie jest ta sprawiedliwość.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu są te dwa elementy, po pierwsze jest strefa, która wyłącza w ogóle zabudowę nie tylko dlatego, ale po to żeby to była strefa wolna od zabudowy.

Mówcy

A jeszcze chcę zaznaczyć, Najwyższy Urząd Górniczy w Katowicach wydał mi zezwolenia na tą wuzetkę tylko została wstrzymana, czyli Urząd Górniczy, który ma pojęcie o tym wszystkim dlaczego on wydaje, a ktoś blokuje.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W 2008 roku powstał statut, zapis, wcześniej był operat uzdrowiskowy i taki zapis jest przyjęty, druga sprawa jest taka, z punktu widzenia też samego planu ten teren w Studium nie był terenem budowlanym czyli z punktu widzenia Studium – bo te budynki, które istnieją powstały w innym trybie niż opracowanie planu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówczyni

To dlaczego jeden dostaje 5 lat wcześniej, a drugi nie.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest pytanie do tych badań.

Mówczyni

Blokuje się teraz tereny, robi się jako zielone, a później przyjdzie bogaty inwestor i wykupi to wszystko za psie pieniądze od nas, a później sobie przekwalifikuje to na działki budowlane i powstaną osiedla nagle, a my jesteśmy traktowani jako szary człowiek.

Głos z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest ustalenie planu, dla tego obszaru jest ogród, natomiast plan przewiduje docelowo – wybudują, w tym momencie jest tu propozycja, ponieważ w planie musimy zapewnić /.../

Głos z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest w bezpośrednim sąsiedztwie strefy zasilania, tutaj jest dyspozycja planu, z którą Pan może dyskutować, jest wskazany jako jedyny teren możliwy – to jest zespół zabudowy, ten zespół jest ujęty, to proszę to kwestionować.

Głos z Sali.

Mówczyni

Poza tym chcecie zaplanować tereny zielone czyli np. na działce 34 a wybudowanie domu to powierzchnia zabudowy jest tam kilkuprocentowa czyli reszta zostaje teren zielony. Mówią o całym majątku mojej rodziny, tata ma las, są szkarpy, to są nieużytki rolne, na które płaci się podatki czyli to jest już jako nasz wkład w tą ziemię w Swoszowicach, chodzi mi o sprawiedliwość bo jej nie widzę.

Pani Oliwia Wisłocka

Proszę złożyć uwagę czy Pani indywidualnie czy Państwo całą rodziną i określić teren i napisać swoje zastrzeżenia.

Mówca

Proszę Państwa my się możemy bawić w paragrafy, odnośniki, urzędnik jest zawsze górą bo zawsze ma do dyspozycji cały sztab ludzi, który się tym zajmuje, po prostu nie widzę tutaj dobrej woli ze strony w ogóle władz miasta Krakowa, wszędzie na świecie jest tak, że uzdrowisko jest dobrodziejstwem tych ludzi co mieszkają na tym terenie i to jest dla ludzi i z tego żyją. U nas stanie się tak, że to będzie przekleństwo dla tych ludzi i trzeba doprowadzić do stanu takiego gdzie to po prostu zostanie zmienione. Zagrożenie ze strony domów jednorodzinnych na tym terenie przy ulicy Sawiczewskich jest zerowe, zerowe, po prostu jest to więcej zabezpieczeń, by zabezpieczyła teren zabudowa jednorodzinna bo każdy by o to dbał i niż zostawienie tego terenu zielonego. Dlatego moje pytanie jest jeszcze w tym kierunku, komu na tym zależy żeby ci ludzie, którzy zainwestowali nie raz pieniądze całego

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

życia byli po prostu w tym momencie zablokowani, poza tym gdzie byli architekci, projektanci jak 3 km od uzdrowiska ustalano wysypisko śmieci, chciałem zapytać Pana Bilskiego, gdzie byli architekci wtedy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ja mogę odpowiadać tylko za tą część, którą opracowuję.

Mówca

Poza tym 200 m od uzdrowiska jest autostrada, przez godzinę tam jeździe 30, 40 śmieciarek i innych ciężkich samochodów, parkują Tiry na chodnikach, jakie to uzdrowisko, o jakim uzdrowisku my tu rozmawiamy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale to jest pytanie ciągle nie do planu, do jest pytanie do źródeł tych Państwa kłopotów. Ja mam ściśle określone zadanie, muszę opracować plan, w którym uwzględnię wszystkie uwarunkowania.

Mówca

W Polsce są tak tworzone te wszystkie przepisy, że jest kilka furtek w tym wszystkim i to się tak rozmydla i zależy, którą się wybierze, tu należy wybrać jednak taką furtkę żeby dla ludzi to było, żeby mieszkańcy uzdrowiska Swoszowice żyli z tego uzdrowiska i byli dumni, że żyją na tym terenie, a nie żeby przeklinali to, że weszło uzdrowisko na tym terenie.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Po pierwsze jednak trzeba powiedzieć jedno, że Swoszowice jednak nie są zwykłym osiedlem mieszkaniowym jednorodzinnym tylko mają tą szczególną cechę, że akurat tutaj są unikalne zasoby wód leczniczych, drugie takie są tylko w Matecznym. Tutaj skala zabudowy w Swoszowicach jest ogromna, jeżeli mówimy, że w tym momencie przyrost może sięgać tych wszystkich nowych działek, które tutaj powstają, może sięgać ilość zabudowy, mieszkańców może się zwiększyć z 5,5 prawie do 9 to potencjalny przyrost jaki wyznacza ten plan jest potężny, natomiast tak się akurat złożyło, że jest pewien obszar kluczowy, newralgiczny czy szczególnie drażliwy z punktu widzenia ochrony złoża, plany miejscowe się robi między innymi po to, że jest to jedyny dokument, jedyny instrument, którym można wprowadzać ograniczenia w zagospodarowaniu. I w tym przypadku te ograniczenia są wprowadzone na podstawie, ja to wprowadzam w tym planie nie na zasadzie takiej, że wysysam to z palca, tylko jak mówię uwzględniam – to zadanie jest po prostu delikatne – ja muszę uwzględnić w planie wszystkie uwarunkowania jakie występują w związku z ochroną złoża wód leczniczych i te uwarunkowania są uwzględnione w zakresie w jakim – możliwie najdalej idącym w tym przypadku – ale uzasadnionym dokumentami. Jeżeli ja się opieram na statucie gdzie jest wyraźny zakaz to po prostu jest to uwzględnienie wymagań statutowych, które też nie są wyszane z palca tylko też opierają się na ustawie o uzdrowiskach. W tym momencie, jeżeli będziemy usuwali przyczyny dojdziemy w końcu praktycznie do źródła podstawowego, którym jest w ogóle funkcjonowanie uzdrowiska. Akurat te obszary związane z ochroną uzdrowiska, z utrzymaniem uzdrowiska one nie są aż tak wielkie w skali całego obszaru bo tak jak mówię teren inwestycyjny, teren pod zabudowę we wszystkich 5 obszarach jest potężny, to jest naprawdę bardzo duża skala rozwoju zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, ale niestety ze względu na to, że są te zasoby, że jest ta tradycja uzdrowiska pewne obszary, dla pewnych obszarów muszą być wprowadzone ograniczenia. I niestety plan

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

to wprowadza, to jest jedyny instrument, który może to wprowadzić, że akurat trafiło to na Państwa działki niestety tak się złożyło bo akurat Państwa działki, Pani mówiła, te Państwa działki akurat cała rodzina na dokładnie działkę jedną przy drugiej dokładnie w tej strefie zasilania złoza i stąd akurat to dotyka tą jedną rodzinę, jest to przykre, natomiast tutaj – zresztą nie analizujemy czy to są działki jednej rodziny czy nie bo akurat na tym etapie tego się nie robi – natomiast niezależnie od tego ustawa daje możliwość odszkodowań pomijając fakt, że jeszcze są Radni, jest to dalsza procedura, składania uwag, uwzględnienia uwag.

Mówca

Nie przesadzajmy z tym zagrożeniem, naprawdę budowa osiedla domów jednorodzinnych przy ulicy Sawiczewskich nie stanowi takiego zagrożenia jak tutaj Pan eksponuje to wszystko, to jest trochę przesadzone.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeszcze jedną sprawę muszę podkreślić co też umknęło to w tej dyskusji ze względu na eksponowanie tej sprawy ochrony złoza, natomiast generalnie te tereny, na których jest to złoże, one również w Studium są terenami nie budowlanymi, a mnie z kolei obowiązuje zachowanie zgodności ze Studium bo w przeciwnym razie taki plan też nie będzie uchwalony, będzie uchylony przez Wojewodę, w 2003 roku, Studium teraz jest aktualizowane, ale mówimy o sytuacji, która istnieje, ja muszę się opierać na tym co istnieje.

Mówca

Jeszcze moje ostatnie słowo, sytuacja powstanie taka, że uzdrowisko Swoszowice może już jest sprzedane, weźmie to inwestor prywatny i on będzie blokował 100 rodzinom rozwój na tym terenie przez to, że tam jakieś źródło mu bije, będzie zablokowane 50 albo 100 ha, jak to Państwo widzicie jako urzędnicy, my jako społeczność, która chce ten teren uatrakcyjnić może doprowadzić do jakiegoś przyzwoitego stanu, teraz są piękne domy, pięknie zaprojektowane, wszystko jest zgodnie z zasadami prowadzone i teraz co, jeden inwestor prywatny, któremu sprzedano za psie pieniądze zrujnowane uzdrowisko Swoszowice i będzie blokował całą społeczność w tym miejscu, jak sobie Państwo to wyobrażacie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Proszę Pana sprawy własności uzdrowiska są odrębnymi i jeżeli chodzi o ochronę tych złóż to nie wiąże się to jedno z drugim, ja bardzo bym prosiła, proszę Państwa projektant przedstawił Państwu w jaki sposób konstruował ten plan, od czego był uzależniony – Studium, statut – Państwo zadają pytania, projektant stara się wyjaśniać. Natomiast to co Pan mówi to są rozważania na temat czy plan Rada uchwali, czy uchwali go w takim zakresie, w związku z czym proszę Państwa my nic innego nie możemy Państwu powiedzieć jak to, że musicie Państwo złożyć uwagi ze swoimi postulatami czyli to co, jeżeli Pan np. chciałby złożyć ogólną uwagę, że uważa, że zabudowa jednorodzinna jest w małym zakresie, proszę to napisać, to nie musi być tylko uwaga dotycząca Państwa działki, jeżeli Państwo chcą dodatkowo wyjaśnienia, otrzymać dodatkowe dokumenty jest taka procedura otrzymania informacji publicznej, pisze się tylko wniosek i można to wszystko uzyskać do wglądu.

Mówca

Jaki jest stosunek np. 90 Radnych do tego terenu, tam oni nie wiedzą gdzie to jest, nikt z nich tam nie był, może dwóch wie, podnoszenie ręki decyduje o losach innych ludzi, Zagłoba też sprzedawał Falklandy Szwedom bo nie były jego.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

Mogą Państwo zwrócić się do Radnych ze swojego terenu, Radnych Rady Miasta, oni są tym ciałem, który uchwała ten plan, w związku z tym możecie Państwo/.../

Mówca

Dlatego to tak łatwo się podejmuje decyzję o nie swoim bo to nie dotyczy nikogo spoza kręgu ludzi co są zainteresowane, tak, że bardzo bym prosił żeby to gdzieś zaprotokołować jako główna myśl tej dyskusji, może mnie ktoś poprze, może nie, ale po prostu dobro ludzi tego terenu, tej społeczności jest na pierwszym planie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Cała dyskusja jest nagrywana w związku z tym to co Pan powiedział będzie nagrane, będzie stenogram z dyskusji tak, że nic nie ucieknie z Państwa apeli.

Mówca

Jestem właścicielem działki 924 przy Siarczanogórskiej i patrzę teraz na te plany i zabrane jest mojej działki bez mojej zgody ponad 5 arów i zrobiono drogę na mojej działce, w ogóle nikt nie był, nikt nie dyskutował, widzę, że jest na mojej działce wyrysowana droga.

Pani Elżbieta Szczepińska

Odpowiadam do jednej części, a projektant odpowie merytorycznie dlaczego ta droga została tak, proszę Państwa nikt nikomu jeszcze nic nie zabrał, nie zostało nic wywłaszczone, nie zostało nawet przesądzone planistycznie, to jest na razie projekt planu i to co Pan pyta dlaczego z Panem nikt nie rozmawiał to jest ten moment, który właśnie polega na rozmowie, jedno to jest dyskusja publiczna, a drugie to jest wyłożenie do publicznego wglądu, Pan ma możliwość teraz zapoznać się, Pan ma możliwość złożyć uwagę, że chciałby żeby ta droga szła nie po Pana działce tylko gdzie indziej, przesunięta, to jest właśnie ten moment to Pan pyta dlaczego z Panem nikt nie rozmawiał, to jest ta forma rozmowy, poproszę projektanta o wyjaśnienia dotyczące przebiegu drogi.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest kwestia taka w tym momencie ślad tej drogi istnieje w tym obszarze, natomiast jeżeli wyznaczamy tereny to trzeba te tereny jakoś obsłużyć, tu większość jest prywatne, akurat te tereny są wskazane w Studium. Proszę w tej sprawie złożyć uwagę, że jako właściciele nie zgadzacie się, to jest w normalnej procedurze składania uwag, do 2-tygodni od zakończenia wyłożenia, ja nie mogę wyznaczyć terenów budowlanych bez obsługi komunikacyjnej, nie wszystko da się obsłużyć na zasadzie służebności drogowej.

Mówca

Posiadam około 6 ponad ha ziemi, dzieciom przepisałem działki, na których myślałem, że się wybudują koło mnie, koło domu i Pan architekt mi wpisał hektar ziemi zabytkowej razem z budynkami, budynki są niektóre po wojnie bo Niemcy jak uciekali to spalili stodołę, czworaki zostały zniszczone, ojciec je odbudowywał, to nie jest już to co jest napisane w dokumentacji, budynek mieszkalny tak samo jakby człowiek nie remontował to by już dawno się zawalił i budynki te stoją na wysypisku pokopalnianym, część tego terenu co Pan wpisał, że można jakieś budynki budować, domki podobne do dworku nie nadaje się bo to jest nasypisko z uskokami, Pan nawet nie wie jaki jest teren, że ktoś jak robi plan to powinien wyjść do terenu i zorientować się. Tak samo spływ tych wód to co jest tu pokazane to nie jest aktualna

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

mapa bo w rzeczywistości jest całkiem co innego w terenie i wody płynął z tego terenu spływu do Kurdwanowa pod autostradę, badania, tak samo tu ludzie już mówili, ja wiem w którym roku były odwierty i w którym miejscu były odwierty bo ja już 62 lata w tym miejscu mieszkam i powinny być od nowa zrobione, my i tak będziemy odwołania, ja mam działkę 122/53 to jest 2,25 ha lasu, tam jest na tym terenie osuwisko, ja już walczę z Urzędem Ochrony Środowiska 4 lata, można powiedzieć, że można podziękować ochronie środowiska, urzędnikom, że oni właśnie zrobili to, że ta ziemia poszła do lasu bo ja interweniowałem, to były komisje po trzy razy jeździli w jedno miejsce i powiedzieli, że ze względu na wysyp ziemi, który był zrobiony obok na łące u sąsiada powiedzieli, że to nie wpływa na podmokłość terenu w lesie, ani od tego drzewa nie usychają. I po ich decyzji za pół roku dosłownie cała ta ziemia runęła, zniszczone jest ponad 120 drzew, które mają ponad 100 lat, tu nikt nie bierze odpowiedzialności, ale jakby człowiek wyciął jedno drzewo to byście go za szyję powiesili, takie byście dali koszty, robiłem pisma do Rady Dzielnicy X Swoszowice w Opatkowicach to Pan Radny, Zastępca Pan Radny to moje pismo schował na półkę dolną i po roku czasu – zapodziało mi się i z dolnej szuflady to wyciągnął, tak Radni postępują z nami to gdzie my mamy się odwoływać, 340 arów ziemi zostało mi w lesie zniszczone przez głupotę czyjąś, tyle drzew i tu nikt nie mówi, że teren zielony, to kto tu dba o te tereny zielone.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę zwrócić uwagę, że cała ta strefa o której Pan mówi ona jest wyłączona z zabudowy i tu wszędzie są tereny osuwiskowe wskazane, ale dlatego, że, tylko w tym przypadku tutaj została opracowana dokumentacja geologiczna i w wyniku tej dokumentacji Wydział Ochrony Środowiska wskazał nam, że tutaj ten teren trzeba nanieść w planie jako osuwiskowy, tutaj to w planie jest teren osuwiskowy wyłączony z zabudowy. Pierwsza procedura to jest opracowanie planu, a druga procedura to jest wydawanie wuzetek, to są dwie zupełnie różne procedury oparte na jednej ustawie, ale posługujące się zupełnie odrębnymi zasadami, bo jeśli chodzi o procedurę wuzetki zgodność ze Studium jest nie wymagana, natomiast jeżeli chodzi o procedurę planu zgodność ze Studium jest wymagana. Jeżeli jest pozwolenie na budowę to tutaj ten budynek funkcjonuje na podstawie pozwolenia na budowę, które wydane było na innej zasadzie niż sporządzanie planu miejscowego.

Głosy z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli Pani dostała pozwolenie na budowę, jeżeli Pani ma wuzetkę, a wuzetka jest niezgodna z planem to można uchylić decyzję o wuzetce. W momencie jeżeli ktoś uzyskał pozwolenie na budowę bo jest taka sytuacja, że ktoś dostał wuzetkę w trakcie opracowania planu, akurat w trybie, kiedy plan – jeżeli dostał pozwolenie na budowę, a plan ze względu na to, że – to mogło się dzieć w momencie, to są dwie odrębne procedury, opracowanie planu i wuzetki/.../

Pani Oliwia Wisłocka

Czy Pani była już na wyłożeniu indywidualnie? /.../

Mówca

Dlaczego tak jest robione, tu tak samo do Urzędu się zgłoszę, że np. ludzie mają u nas działki 10 – 15 arów, na tych działkach 3 – 4 arów jest teren budowlany, ale miasto powiedziało tak, że musi być cała działka budowlana bo wtedy miasto większy podatek bierze od tego, ale przecież na tych działkach są tereny zielone, są zadrzewione, a tu mamy pokazane na

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

brązowo, to jest sfalszowane, powinno być to co jest zielone – zielone, a to co jest budowlane na brązowo. Jak może być działka w Swoszowicach cała budowlana jak może być do 10 czy do 12 % zabudowana, a miasto chce, że wszyscy muszą płacić jako budowlane, to jest niesłusznie bo są tereny przedstawione na brązowo, ale one nie są całe brązowe.

Pani Elżbieta Szczepińska

Oznaczenie planistyczne, ten kolor brązowy, który określa zabudowę, przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową mieści się w tym zapisie przeznaczenie pod budowę obiektu, pod dojazd, pod dodatkowe jeszcze urządzenia, które mają służyć tej zabudowie, a dodatkowo jeszcze do tego jest w tym przeznaczeniu pod zabudowę mieszkaniową określona powierzchnia biologicznie czynna i to razem w sumie stanowi przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową. Natomiast rozumiem, że to Pana pytanie dlaczego zostało wyłączone to jest wyłączone z użytkowania czyli to jest użytek geodezyjny czyli jeżeli włącza się spod użytkowania, jeżeli działka ma zapis R czyli działka np.rolna czyli działka nie budowlana i Pan zgłosił się do geodezji, że chciał Pan wyłączyć to co Pan ma zabudowane, to jest jakby odrębna rzecz, co innego jest przeznaczenie w projekcie planu, to jest to co Pan pyta, dlaczego jest całe to brązowe, a nie jest w rzeczywistości w całości zagospodarowane zabudową, tak w przeznaczeniu określa się zabudowę mieszkaniową, kolor brązowy i tam mieści się dodatkowo jeszcze te wszystkie inne funkcje.

Mówca

Powinno być w planie powiedziane, że tyle i tyle procent jest budowę, a reszta, w tym zestawieniu to jest całkiem co innego przedstawione, że tyle terenu jest pod zabudowę, tyle jest zielonego, tyle takiego, a to co jest pod zabudowę nie jest wyszczególnione, że z tego terenu jeszcze jest teren zielony.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jest wyszczególnione w zapisie planu powierzchnia biologicznie czynna.

Mówca

To dlaczego my płacimy większe podatki z tych działek jeżeli jest całość budowlana.

Mówca

Mam dwa pytania do pana projektanta. Czy były jakieś założenia odnośnie terenów rekreacyjnych na tym terenie i odnośnie wielkości terenów zielonych zieleni zagospodarowanej, czy wie Pan, czy orientował się Pan jakie odległości od planowanego terenu rekreacyjnego znajduje się basen, jest budowany nowy basen i znajdują się cztery boiska piłki nożnej.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Był robiony bilans terenów sportowych i w ogóle użytkowania w obrębie Swoszowice uzdrowisko, natomiast pozostałe elementy one są określane w przepisach, w dokumentach, które dotyczą całego Krakowa.

Mówca

Mnie to dotyczy, na moim terenie jest ten US więc zadaję pytanie dlaczego właśnie na tym terenie, jeżeli Pan do basenu na Kurdwanowie ma mniej niż 1 km, basen budowany pod kościołem w Piaskach jest w granicach 1,5 km i w promieniu co najmniej 1,5 km Pan cztery

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

boiska ma sportowe, skąd właśnie w tym miejscu ten wybór, takie pytanie bo coś Panem kierowało.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli mamy osiedle, które może osiągnąć w przyszłości 9 tys. mieszkańców to w tym przypadku robi się na etapie koncepcji program dla takiego osiedla i z tego wynikają zarówno potrzeby związane z zielenią, sportem i z usługami. W tym przypadku akurat wybór, tam jest wskazanie, że to jest teren – bo on w tej chwili, zwłaszcza, że gdyby powstała tam ta droga północna – jest najbardziej predysponowany dla takiej funkcji, mówiąc o funkcji przestrzennej, nie dlatego, że akurat tam jest powiedzmy sad, tylko ze względu na położenie, bliskość do centrum i położenie bezpośrednie przy terenach zieleni wzdłuż tutaj, to jest zresztą teren, ustalenie planu jest takie, że to jest przeznaczenie docelowe, natomiast na 10 lat tam się utrzymuje teren rolniczy, chodzi tylko o to, że jest to jakaś rezerwa, ostatnia zresztą rezerwa w Swoszowicach gdzie jeszcze można taką funkcję umieścić, generalnie jest to utrzymanie stanu istniejącego jako terenów rolniczych zgodnie ze Studium, to jest głównie dla mieszkańców Swoszowic czyli dla młodzieży, która tutaj mieszka w Swoszowicach, Swoszowice Uzdrowisko i Wróblowice.

Mówca

Jest boisko tam gdzie jest Klub Jazdy Konnej, jest boisko sportowe koło Swoszowic centrum mi robi Pan na obrzeżu Swoszowic gdzie 1,5 km ma Pan następne trzy boiska, czy to jest sensowne, ja się mogę odwołać, Pan może, co przemawiało żeby akurat to wybrać.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Dlaczego ten teren to powiedziałem, że jest to jedyny teren, który jest jeszcze wolny i nie zabudowany, ze względu na to, że on ma w tej chwili trudną dostępność komunikacyjną, jest sad.

Mówca

Jest to sad, ma 25 lat, jak Pan widzi jest on w strefie ochronnej, nie wiem dlaczego tak, jak orientuje się Pan w sadzie używa się środków ochrony roślin bo jeżeli chcę mieć jabłka to muszę przyskać.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest tu problem bo z kolei Pan tu ma zakaz przyskania wynikający ze statutu, dlatego ta funkcja jest tu nie bardzo z punktu widzenia obowiązującego statutu nie bardzo uzasadniona.

Mówca

Sad był przed statutem.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Dużo spraw wynika z niespójności pewnych przepisów bo jeżeli ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, równocześnie ta sama ustawa z jednej strony mówi, że przy opracowywaniu planu trzeba uwzględniać Studium i ta sama ustawa mówi, że przy opracowywaniu wuzetki Studium się w ogóle nie bierze pod uwagę to stąd my mamy ten chaos o którym Państwo mówicie, o którym Pani mówi również, to nie jest kwestia, że projektant powymyśla tylko takie są niestety przepisy i takie są problemy wynikające z niespójności przepisów albo świadomie wprowadzonej niespójności albo w jakiś inny sposób.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

My przepisów nie stanowimy, my jesteśmy tylko tymi, którzy dostają baty.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale nasi wyborcy stanowią i w tym momencie jeżeli projektant stoi między młotem a kowadłem bo z jednej strony żąda się od niego żeby uwzględnił decyzje, a z drugiej strony żąda się od niego – w tej samej ustawie – żeby uwzględnił przepis czyli Studium to w tym momencie dochodzi do sytuacji trudnych do rozwiązania. W tym przypadku tutaj kwestia jest zasadnicza, że ja się opieram w takich przypadkach, w takich konfliktowych opieram się na konkretnych dokumentach i tym dokumentem jest statut przede wszystkim i tam są te ograniczenia określone, natomiast co do Pańskiej działki tak jak wyraźnie wskazuję, jest rezerwa terenu bo ten teren i tak dalej jest utrzymany jako teren rolniczy, tam jest zapis na 10 lat ponieważ on w Studium również jest terenem rolniczym, on nie jest przeznaczony pod zainwestowanie, natomiast pytanie czy jest to dla Pana pierwszy sygnał, że jest takie wskazanie bo to jest ostatni teren, który jeszcze można na coś przeznaczyć dla funkcji takiej ogólnej sportowo – rekreacyjnej bo jak tego nie zarezerwujemy to będzie tylko budownictwo jednorodzinne, to fakt, że tam gdzie są jakieś w pobliżu boiska czy w pobliżu są baseny budowane w innych osiedlach, ale to nie zwalnia od sytuacji, że jednak osiedle Swoszowice, młodzież też powinna mieć tutaj jakiś teren, natomiast Pan się może z tym nie zgodzić bo to jest na Pańskim gruncie – to i tak było przeznaczone pod teren publiczny czyli dla Pana w tym przypadku czy Pan to sprzedaje jako działkę czy gminie jako teren sportu w tym przypadku Pan to sprzedaje czyli są to konkretne pieniądze.

Głos z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Sad jest sadem, może Pan go używać tylko w międzyczasie powstał statut, który określił zasady postępowania związane z ochroną zasobów źródła, pytanie kto Pana może w tym momencie skontrolować czy Pan nawozi czy nie, czy są odpowiednie procedury tutaj, o pryskanie Pan nie będzie występował do organu administracji państwowej, w związku z tym jest to jak gdyby zapis, który w jakimś sensie jest trudny do wyegzekwowania, ale to wszystko się wiąże z tymi paradoksami pewnych niespójności przepisów, faktycznie jeżeli taki zapis istnieje ja przywołuję tylko statut uzdrowiska, który na ten temat mówi, natomiast czy to się da zrealizować czy nie i kto by strzegł tego zagadnienia to trudno tutaj powiedzieć, Wydział Ochrony Środowiska oczywiście tylko pytanie jakimi instrumentami.

Mówca

Ja chciałem zapytać o działkę nr 295/9, jest to działka obecnie jako rolnicza, jest położona pomiędzy dwoma działkami budowlanymi. Pan odpowie pewnie, że Studium już było zrobione, ale przed 2003 jeżeli chodzi o tą działkę ona była większa o połowę bo ona jest podzielona, ta połowa była również zielona, a teraz już nie, albo trzymamy się Studium, albo robimy komuś zieloną i później robimy budowlaną, możemy zmienić za chwilę, w tym wypadku ciężko mi jest zrozumieć, ona nie jest nawet powiązana z tą działką w sensie numerowym tylko inna działka całkiem, która dzieli tą i tą.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

No więc powiem tak, że to powstało właśnie dlatego żeby ktoś kto ma tutaj nieruchomość nie powiedział, dlaczego Pan dostał tutaj, a my nie dostaliśmy tu, wyraźnie w Studium to widać,

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

bo ta sama argumentacja byłaby w tej sytuacji, w związku z tym przyjąłem niemal dokładnie tak jak jest w Studium korygując granice bo Studium dopuszcza korektę granic, korygując granice tylko do stanu własności czyli jeżeli ta działka częściowo była w Studium to została włączona do Studium według tego planu, natomiast ta w całości była poza Studium, ale tutaj jest kwestia jakby pewnej dosłowności, proszę złożyć uwagę, natomiast to co Pan teraz argumentuje gdyby to zostało, akurat w tym przypadku zgodność ze Studium była niesłychanie istotna żeby ono mniej więcej odpowiadało tym granicom, które są.

Mówca

Jeśli można to Studium chyba było robione w latach 80-tych i na tej podstawie dalej robicie bo przed 2003 te działki też były zielona i nagle są budowlane, a pasek został zielony, ciekawe to jest. Po drugie proszę mi powiedzieć co to znaczy – to jest droga i ona jest zaznaczona i ona jest czy jej nie ma.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ta droga jest geodezyjnie wytyczona w związku z czym ją w planie poszerzając, nie ma, ale geodezyjnie jest wytyczona, tutaj jest to w obszarze, który jest wskazany w Studium, a tutaj nie jest w obszarze, który jest wskazany w Studium i to jest ta różnica, ta jest już stan istniejący, generalnie drogi, które są w stanie istniejącym są tylko dopuszczone jako, w tym momencie nie wyznacza się wszystkich dróg bo byłaby to inwentaryzacja, a nie plan.

Mówca

Właśnie chodzi mi o te wnioski, ja mieszkałem /.../, jeśli chodzi np. o Swoszowice uzdrowisko centrum tam składano wniosków bardzo dużo i ani jeden nie został uwzględniony, moje pytanie czy jest sens składać te wnioski czy tylko my przyszliśmy sobie tutaj tak pogwarzyć, my złożymy wnioski, one nie zostaną przyjęte i mamy z głowy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Nie wnioski tylko uwagi, to zależy od Radnych bo z kolei w Swoszowicach Wschód i we Wróblowicach zostały złożone uwagi i jakaś część została uwzględniona, ale to jest inna kwestia bo inna skala, inną skalę ma obszar Swoszowice uzdrowiska, a inną ważność jakby gdyby posiadają te pozostałe obszary, funkcja uzdrowisko tu jest dominująca.

Mówca

Chciałem się zapytać w takiej sprawie, mianowicie chodzi o budynki zabytkowe, to znaczy zobaczyłem, że jest zabytkowy, tam oznaczenie W7 na czym będzie to polegać teraz, czy to będą jakieś problemy żeby go rozebrać bo on jest w złym stanie technicznym, w tym planie jest zabytkowy, nigdy o tym nie słyszałem, pierwsza raz to słyszę więc chciałem się dowiedzieć.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli chodzi o obiekty zabytkowe to tutaj opieramy się na wniosku Wydziału Zabytków Urzędu Miasta Krakowa, oni mają rejestr zabytków zarówno wpisanych do rejestru zabytków tutaj na tym terenie to jest jeden taki obiekt, natomiast reszta to są obiekty wpisane do ewidencji zabytków i tutaj są te dwa dwory Węglarskich i Tiszlerów, natomiast budynek, dwór Szarskich jest wpisany /.../

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Ale chodzi o W8 do W24 nawet, takie W oznaczenie, czy to są zabytki czy nie, ulica Miarowa 39.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Wszystkie te obiekty, które mają tą sygnaturę K to są obiekty, które są wpisane do ewidencji zabytków czyli u Konserwatora Miejskiego one są wpisane jako zabytek w związku z tym/.../

Pani Elżbieta Szczepińska

Ja zrozumiałam Pana pytanie tak, że Pan zgłasza, że już nie ma tego obiektu.

Mówca

Ten budynek jest tylko on jest w złym stanie technicznym i w zasadzie nie jest żaden zabytek i pierwszy raz słyszę, żeby to był zabytek.

Pani Elżbieta Szczepińska

To mógłby Pan uzyskać informację w Wydziale Dziedzictwa Narodowego u Konserwatora Zabytków bo jest cała procedura jeżeli chce się wykreślić z ewidencji więc proszę się tam zapytać, ale jest taka procedura jeżeli Pan jako właściciel nie wie, po drugie chciałby Pan wykreślenia z ewidencji bo to są dane, które my mamy właśnie od Konserwatora.

Mówca

Drugie pytanie jeszcze, chodzi mi o kanalizację ciśnieniową mianowicie to chodzi o ulicę Jar bo ona będzie do Sawiczewskich i ciśnieniowa, na jakiej zasadzie będzie ta ciśnieniowa tam, czy coś więcej można się dowiedzieć na ten temat.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli kanalizacja ciśnieniowa, tutaj chodzi o sprawę infrastruktury, akurat nie ma dzisiaj osoby, która opracowuje to, ale proszę złożyć uwagę w formie pisemnej i to zostanie wyjaśnione, to jest w każdym razie zgodnie albo z programem albo też wynika z propozycji projektowych firmy, która na zlecenie wykonuje to zadanie.

Mówca

Zauważyłem, że tam nie ma stacji pomp więc każdy by musiał mieć własną pompę przy domu.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ciśnieniowa to na tej zasadzie polega, że po prostu ciśnienie jest wytworzone w obiekcie, ale proszę złożyć uwagę i wtedy Pan dokładnie dostanie odpowiedź.

Mówca

Ja mam pytanie odnośnie terenów tych głównych zasilania uzdrowiska, jak one są chronione bo w planie one w ogóle nie są chronione. To wynika z planu i to na planie jestem w stanie pokazać, teren się zaczyna od lasu – **głos bez mikrofonu**, został zasypany teren, strumyk, który płynął tam został ukierunkowany czyli już nie jest to teren spływu bo wiadomo są to tereny spływów wód do tego wąwozu, w tym terenie na całej długości tak jak jest zaznaczone strumyk jest ukierunkowany tak samo, tutaj teren jest wyrównany, wąwóz jest nadal na tych działkach tak jak tutaj przebiega jest różnica w terenie bodajże między 5 a 6 m czyli na

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

długości 3 m jest różnica wysokości terenu, tu w tym miejscu się nie mogę wybudować gdzie do kanalizacji mam 10 m, teren, strumyk płynie poniżej mojego terenu tam gdzie miałbym się budować, 5 – 6 m niżej, czy ja naruszam w takim razie meliorację terenu gdzie nie naruszylibym w ogóle tego terenu przez zasypanie, przez ukierunkowanie, głównie przez zasypanie tak jak te osoby.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli chodzi o meliorację sam przepływ tego ciekutylko chodzi o to, że w tej strefie następuje bezpośrednie infiltracja, nie tym tylko powierzchniowo, tu są te wychodnie złóż gipsu.

Mówca

Wyrównanie i melioracja tego w sensie tym, że zostaje ukierunkowana woda na tym terenie tego spływu nie ma.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak tylko, że mówimy w tym momencie o rzeczy, która, Pan mówi o tych złych rzeczach, tutaj też jest zabudowane i jakby ten potok tutaj jest przerywany tylko to są pewne elementy zasze, natomiast to nie zwalnia od tego, chodzi o to, że ja nie robię planu, że sąsiad zbudował to na sąsiedniej działce można, ja robię plan dlatego i takie mam ustalenia, że mam konkretną strefę, w której nie patrzę czy tutaj są zbudowane czy nie, ja mogę dopuścić, ja mam strefę którą – ta strefa jest chroniona poprzez zakaz zabudowy, poprzez to, że zostaje jako teren naturalny i to na tym polega bo to jest główna strefa infiltracji wody do serii gipsowej.

Mówca

Jeżeli przebiega w okresie 60 lat infiltracja do głównego źródła gdzie ta woda wypływa w nim to jeśli to zostało zrobione 5 lat temu, to zostało zrobione 10 lat temu, to zostało nasypane tutaj, jaki to wpływ będzie miało, może to źródło zginie za 60 lat.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Może tylko to nie jest odpowiedź, której ja Panu mogę udzielić, to jest strefa, która jest wyznaczona na podstawie opracowania hydrogeologicznego i ja z nią nie dyskutuję.

Mówca

Tylko ja gdybym miał się wybudować tu na tym terenie gdzie nie mogę, nie robię żadnej szkody w odniesieniu do tych osób, które karygodnych zmian dokonały w stosunku do mnie i jak to się ma.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeżeli coś powstało karygodnie to nie znaczy, że to jest podstawa do tego, że ja w planie mogę wyznaczać tutaj tereny budowlane dlatego, że mnie obowiązuje strefa i ustalenia strefy.

Mówca

Ja nie wprowadzam w gruncie zmian gdzie dokonały tego inne osoby i jest to strefa chroniona.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Ja odniosę się do tej sprawy właśnie. Moi rodzice i od 50 lat mieliśmy tą część właśnie zagrożoną, w architekturze powiedzieli żebyśmy tu zrezygnowali, że jest zagrożenie, myśmy zrezygnowali i poszliśmy na działkę, z tego terenu ponad 1 ja ta właścicielka za bezcen od razu wybudowała tu dom, jest zabudowane i wycięła drzewa, zabudowany i właśnie tu był staw, tu były te ścieki siarczane, tu był cały staw siarczany i tu jest właścicielka 1,5 ha też z rodziny i szły te ścieki tym wąwozem co Pan Tyszler mówił, w tej chwili tych ścieków nie ma, tam była rzeka, tam można było wodę czerpać, dzisiaj nie ma tego, jest zasypane to wszystko przez właścicielkę. Czyli tak, mnie nie wolno bo architektura powiedziała, radziła mi z tego się wynieść i ja wyniosłem się, przenieśliśmy się bo moje dzieci i wnuki są na terenie Swoszowic rodzone i chcą się budować, już mają ponad 30, 40 lat dzieci i jaka jest możliwość na jednej działce się wybudować teraz jak wy rysujecie nagle tereny zielone i z zakazem zabudowy, to jest nie w porządku i bardzo proszę wysoką komisję żeby uczuliła się na tą sprawę bo to jest krzywdzące dla nas, którzy się rodziliśmy tutaj, dzieci nasze i wnuki, bardzo proszę do tego podejść inaczej.

Pani Oliwia Wislocka

Bardzo prosimy aby Pan złożył uwagę na piśmie do 9 marca tylko 9 marca jest ostatnim dniem, w którym Państwo możecie składać uwagi.

Mówca

Chciałem się zapytać konkretnie, chodzi mi o te tereny zielone tutaj, które są wyłączone z zabudowy, one znajdują się w drugiej strefie tej potencjalnej, tego potencjalnego zagrożenia źródła, znaczy żeby Pan potwierdził czy ja dobrze myślę, że one zostały wyłączone z zabudowy z tego względu, że wcześniej w Studium również te tereny z tej zabudowy wyłączało.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak, one nie są wskazane pod zabudowę w Studium, ponadto w tym przypadku znalazły się jeszcze w tej strefie drugiej, dwa uwarunkowania istotne z punktu widzenia kształtowania sposobu zagospodarowania terenu.

Mówca

Gdyby znajdowały się tylko i wyłącznie w tej strefie drugiej i to Studium by ewentualnie dopuszczało możliwość zabudowy to one nie byłyby terenami zielonymi tylko byłyby terenami pod zabudowę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Trudno mi w tej chwili na to odpowiedzieć, tutaj istnieje jeszcze drugie uwarunkowanie, one są w granicach strefy potencjalnego zagrożenia złoża wód leczniczych. Główne ustalenie jest takie, że po prostu tu są jakby dwie sytuacje, po pierwsze niezgodność ze Studium, a po drugie w granicy strefy potencjalnego/.../

Mówca

Tam znajdują się również działki, które są przeznaczone pod zabudowę i również znajdują się w tej drugiej strefie, chciałbym wiedzieć co decydowałoby ewentualnie oprócz tego studium o tym, że jedna działka może być zabudowana, a druga nie.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Generalnie jest taka sytuacja, że są to obszary, które są wskazane jako obszary zagrożone, to znaczy zabudowa tych obszarów jest w jakimś sensie nie wskazana ze względu na ochronę złoża, natomiast tutaj nie ma takiego ustalenia jak w przypadku obszaru zasilania zbiornika wód leczniczych gdzie niezależnie od tego czy jest tam zabudowa czy nie jest w tej chwili planem wprowadzony zakaz bez wyjątku, natomiast tutaj zostało przyjęte takie ustalenie w porozumieniu z Wydziałem Ochrony Środowiska, które tutaj w oparciu o pismo opiniujące ten plan czy jako wniosek do planu Wydział Środowiska, że w tym przypadku w terenach potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych tam gdzie w Studium wskazuje tereny budowlane czyli już jednak pewna zaszłość nastąpiła, że ludzie są przyzwyczajeni do tego, że Studium to wskazuje w związku z czym tutaj nie wycofujemy się z tego aktu zaplanowania tego, natomiast tam gdzie w Studium wyraźnie te tereny chroniło przed zabudową, były to tereny nie budowlane, tam utrzymujemy nadal te tereny jako nie budowlane z dwóch powodów, po pierwsze z tego powodu, że musimy zachować zgodność ze Studium, a po drugie z tego powodu, że jest to ten obszar zagrożenia jakości wód leczniczych.

Głos z Sali.

Mówca

Mógłby Pan jeszcze raz wskazać tą drugą strefę zagrożenia tak żeby to czytelne było, czyli prawie całe Swoszowice Wschód.

Mówca

Proszę sprecyzować to zagrożenie, zagrożenie dla źródła, zagrożenie, czym to zagrożenie jest, gwarantuję, że budowa domków, każdy z swój teren dba, byłoby mniejsze zagrożenie niż teraz ten stan istniejący, a rolnictwo, jakie rolnictwo na tym terenie tam jest, chodzi mi o Sawiczewskich w dół, jakie jest zagrożenie dla źródła, tego nie rozumiem, czym to zagrożenie jest.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To zagrożenie jest wyrażone przede wszystkim przez właśnie wyznaczenie takiej strefy w operacji hydrogeologicznej, że jest to obszar, na którym następuje spływ wód do tej pierwszej strefy gdzie jest bezpośrednia infiltracja do złoża, trzeci obszar również jest istotnym zagrożeniem dlatego, że to jest z kolei cała zlewnia, z której spływają wody, to też jest obszar w jakimś sensie zagrażający.

Mówca

To co miało spłynąć to by spłynęło, a ścieki by były podłączone do kanalizacji i gdzie jest zagrożenie.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Trzeci obszar głównie dotyczy ścieków, w trzecim obszarze głównie sprawa jest regulowana w ten sposób, że jest obowiązek skanalizowania jako zlewni, natomiast drugi są te wychodnie serii gipsowej są dosyć płytko i w związku z tym również ten obszar został wskazany, poza tym tutaj ponieważ są dwa istotne ograniczenia, pierwsze Studium, drugie ten obszar wyznaczony w dokumentacji hydrogeologicznej i powołany w statucie w związku z tym przyjęliśmy to jako istotne uwarunkowanie projektu planu, po prostu zostało to tak przyjęcie głównie sugerując się oczywiście niezgodnością ze Studium, tak, że tutaj

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

podparliśmy się faktem, że nie jest to wyznaczone w Studium, równocześnie działa to korzystnie na rzecz ochrony tego obszaru.

Mówca

Wszystko dokonała się zmienia, świat idzie naprzód, te uwarunkowania były tworzone 30 – 40 lat temu, badania były robione też dawno, trzeba to jakoś korygować do warunków istniejących i realnych. Pół Krakowa jest na terenach rolniczych, to tylko dobra wola urzędników i chęć zrobienia czegoś pożytecznego dla tych ludzi co tam mieszkają. Jak dojdzie w tym kraju do tego, że urzędnik będzie czuł satysfakcję, że pomógł, a nie będzie czuł satysfakcji, że kogoś zablokował to my dojdziemy do czegoś, a w tym wypadku ja tu nie widzę naprawdę dobrej woli w tym wszystkim.

Mówca

Tutaj nie będę starał się wypowiadał na temat jakiegoś indywidualnego przypadku tylko chciałbym jakoś ogólnie wnieść uwagę, która prawdopodobnie jest kwintesencją dyskusji, która dzisiaj się tutaj toczy czyli w zasadzie nie zmierza ku żadnemu dobremu rozwiązaniu, natomiast ja rozumiem, że pan projektant jest u kresu swoich działań dotyczących planowania i uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla tego obszaru podtrzymując tutaj zapisy i jedną z podstaw prawnych, którą jest ustawa o planowaniu przestrzennym, która wyraźnie mówi o sposobie działania na obszarach, w których nie ma obowiązującego planu, natomiast tutaj moim zdaniem jedyna podstawa prawna, którą tutaj Pan przytacza i na której się Pan opiera to jest ta uchwała sprzed roku dotycząca stałego statutu osiedla Uzdrowiska Swoszowice gdzie zapisy dotyczące zakazu zabudowy zostały zapisane w paragrafie 3 w kolejnych punktach, ja mam tutaj na myśli szczególnie strefę C uzdrowiska Swoszowice, natomiast mam przed sobą również szereg ustaw, w tym tymczasowy statut uzdrowiska Swoszowice jak i ustawę z dnia 28 lipca 2005 o lecznictwie uzdrowiskowym i obszarach uzdrowiskowych oraz gminach uzdrowiskowych, art.38, w którym między innymi nie ma mowy o zakazie zabudowy – ja mówię tu o budownictwie jednorodzinym w tej sytuacji, o takim typie zabudowy będę się wypowiadał ponieważ budownictwo wielorodzinne jak i użyteczność publiczna lub obiekty znacząco oddziaływujące na środowisko zawsze są przytaczane jako zakaz usytuowania tego typu obiektów, natomiast ja tutaj mówię cały czas o zabudowie jednorodzinnej. W tych wcześniejszych zapisach, mówię tutaj o ustawie Ministra Środowiska jak i tymczasowym statucie uzdrowiska Swoszowice nie ma mowy, że zabudowa jednorodzinna nie może być sytuowana na obszarze C uzdrowiska Swoszowice i ja osobiście byłem na ulicy Miodowej w Ministerstwie Zdrowia w momencie, kiedy załatwiałem ustalenie warunków zabudowy na zasadzie analizy urbanistycznej i opinii, które spływały w przypadku terenu i chciałbym zapytać, to znaczy to są pytania pewnie retoryczne, natomiast chciałbym – Pan mi na to pytanie odpowie ponieważ Pan ma tutaj tą podstawę prawną, którą jest stały statut uzdrowiska Swoszowice i rzecz jasna jest tutaj zapis o zakazie zabudowy, natomiast jeżeli prześledzimy sytuację z kilku ostatnich lat i prześledzimy uwarunkowania przestrzenne mające zapis w Studium uwarunkowań przestrzennych czyli tych zapisach, które generalnie – wszyscy o tym wiemy nie są żadnym aktem prawnym, to jest dokument, który jest, na podstawie którego Pan oczywiście może przyjmować pewne założenia, natomiast nie jest to akt prawny, aktem prawnym jest w tym momencie to o czym rozmawiamy czyli plan, który Państwo uchwalacie i na temat którego toczy się dyskusja i on dopiero stanie się aktem prawnym, ale automatycznie ten akt prawny jak wszyscy wiemy wykluczy tutaj działki, które miały wuzetki i które nie uzyskają pozwoleń ostatecznych prawomocnych w momencie, kiedy wejdzie plan

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

czyli zapisy będą sprzeczne, w związku z czym automatycznie to co się działo poprzez szereg opinii, opinii Urzędu Górniczego, opinii Ministerstwa Zdrowia z ulicy Miodowej Warszawy, opinii uzdrowiska Swoszowice, które w żaden sposób – brałem udział w jednej z procedur uzyskania warunków zabudowy – nie zakazywały sytuowania na danych działkach budynków jednorodzinnych tylko konkretnie wypowiadały się na temat sposobu sytuowania czyli braku projektowania w tych budynkach garaży podziemnych, piwnic itd., każda z tych instytucji miała swoje jakieś warunki, które należy spełnić w przypadku występowania o późniejsze pozwolenie na budowę. W związku z tym moje pytanie dotyczy y, może nie pytanie tylko uwaga, gdzie byliście Państwo w momencie, kiedy w 2007 r. inwestorzy składali wnioski o zmianę przeznaczenia terenów, które wcześniej w Studium były zapisane jako zieleń otwarta, na tereny budowlane biorąc pod uwagę podział geodezyjny, który nastąpił o wiele lat wcześniej i zostały wytyczone działki o odpowiedniej powierzchni, mające drogi dojazdowe i dostęp do drogi publicznej, dlaczego wtedy nikt nie dyskutował z nami na temat tego czy ewentualnie moglibyśmy tam zmienić przeznaczenie tego gruntu, dostaliśmy negatywne opinie, odpowiedzi i to był moment w zasadzie, który rozstrzygnął o całej tej sytuacji bo jeżeli nikt nie zgodził się na zmianę przeznaczenia tego typu terenów to naprawdę nie było tu mowy o jakiejś obiektywnej dyskusji tylko tak naprawdę założono, że dany teren trzeba chronić dlatego, że jest to płuco miasta Krakowa, jest to teren zielony, atrakcyjny, który eksponuje widok na Kraków z danego punktu czyli generalnie nie wzięto wtedy pod uwagę indywidualnego przypadku i tej własności prywatnej w tym momencie. I to jest przenoszone od 2007 roku pomimo tego, że cały czas tak jak mówię brak uzyskanych opinii pozytywnych na temat zmiany przeznaczenia działek rolnych na działki budowlane wtedy zajął się z ustawą o tymczasowym statucie uzdrowiska Swoszowice i o zapisach dotyczących w tej ustawie o lecznictwie uzdrowskim gdzie tego zakazu o usytuowaniu tam zabudowy jednorodzinnej nie było mowy, znaczy o braku sytuowania czyli jedna strona medalu to byli ludzie, którzy nie widzieli przeszkód pod warunkiem, że te budynki jednorodzinne będą o odpowiedniej kubaturze, będą zajmowały odpowiednią intensywność zabudowy na działce, tereny biologicznie czynne będą w zakresie 70 – 75 % terenu działki i to wszyscy wiemy, wiemy dobrze o tym, że nie postawilibyśmy sobie tam bloku, który – jak niektórzy potrafią zrobić z budynku jednorodzinne wielorodzinny bo są tak sprytni – tylko chcieliśmy tam sytuować budynki jednorodzinne i te zapisy były/.../ i nie wpływające do uzyskania wuzetki. W związku z tym jeżeli teraz mówimy o czymś takim, że jeżeli mamy jakieś uwagi co do tego planu, który Pan sporządza, ja wiem bo Pan sporządza i Pan tutaj jest poparty tą podstawą prawną, która mówi o zakazie zabudowy, powtarzam to po raz kolejny sprzed roku, o statucie uzdrowiska Swoszowice, jeżeli my mamy uwagi to musimy je wnieść na piśmie, być może będą rozstrzygnięte, ja nie widzę tutaj żadnego pozytywnego rozstrzygnięcia dla nas im to jest rzecz jasna, normalne, skoro kilka lat temu w momencie, kiedy funkcjonował tymczasowy status i inne opinie Ministerstwa Zdrowia, które nie zakazywały zabudowy, a mimo tego tereny nie zostały przeznaczone na działki budowlane z możliwością budowy budynków jednorodzinnych mogło to być zapisane, mogło być zapisane, każda działka indywidualnie mogła być potraktowana, albo w zasadzie ogólnie na zasadzie takiej, że możemy instalować zabudowę jednorodziną pod warunkiem, że nie będzie piwnic, że będzie ten budynek zajmował maksymalnie tyle procent całej powierzchni działki, a wtedy to nie zostało zmienione w związku z tym dyskusja na temat tego, że my możemy w tym momencie coś wywalczyć w sprawie tych działek moim zdaniem nie ma sensu, my się wypowiemy na piśmie, a i tak zostaniemy uciszeni, za chwilę ten plan wejdzie w życie skoro cały czas od momentu Studium, które powtarzam nie jest aktem prawnym, dany teren jest oznaczony jako zieleń otwarta z zakazem zabudowy w Studium, które jako nie akt prawny zakazywało

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

zabudowy, z drugiej strony urzędnicy w Wydziale Architektury mówili – zrobiliśmy analizę, działka ma dostęp do drogi publicznej, można się na tej działce wybudować pod warunkiem, że nie będzie piwnic, pod warunkiem, że intensywność zabudowy zmieści się w zakresie 10 – 12 % bądź tereny biologicznie czynne będą zajmowały, zostaną w obszarze 70 – 75 % dla danej działki, cykli generalnie tutaj dwa urzędy rywalizują ze sobą, nie mogą ze sobą współpracować na takiej zasadzie, że ktoś by mógł pomóc inwestorom prywatnym, właścicielom działek tak aby mogli oni tam wybudować budynki jednorodzinne, przecież my tu nie rozmawiamy o jakichś kompleksach mieszkaniowych, nie jesteśmy deweloperami, nie jesteśmy ludźmi, którzy chcą zbudować Swoszowice i zrobić z tego wielki kompleks mieszkaniowy i zrobić na tym niezłe pieniądze, tutaj jest mowa o, wszyscy tutaj wypowiadamy się w kwestii budynków mieszkalnych jednorodzinnych, spadków, możliwości wybudowania dzieciom tego typu budynków jako właściciele prywatnych działek i tyle i w zasadzie nie wiem jakie pytanie zadać, mam tylko pytanie jedno, które w międzyczasie gdzieś tam wtrąciłem to jest to gdzie Państwo byliście w 2000 roku, kiedy mogliśmy zmienić przeznaczenie tych działek na działki budowlane, ponieważ żadne dokumenty nie zakazywały sytuowania tam budynków jednorodzinnych, a tylko i wyłącznie Studium uwarunkowań, które nie jest do tej pory i nie będzie chyba, że wejdzie plan aktem prawnym czyli to jest jedyny dokument, na którym mogliście się Państwo oprzeć w 2007 roku.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak to był jedyny dokument, na którym musieliśmy się oprzeć i się oparliśmy po prostu na tym dokumencie dlatego, że wymagania ustawowe dotyczące uchwalania planu wyraźnie mówią, że plan uchwała się po stwierdzeniu jego zgodności ze Studium, tutaj dodatkowo weszła jeszcze sprawa tej strefy, która w szczególności sposób jak gdyby to ustalenie Studium jak gdyby nadała jej jeszcze dodatkowej rangi. Natomiast Pan mówi, o, owszem ustawa o uzdrowiskach nie mówi o zakazie zabudowy w strefie C tak jak wyraźnie mówi o zakazie zabudowy w strefie A rzeczywiście bo w strefie A jest wyraźny zakaz zabudowy budownictwa jednorodzinnego, wielorodzinnego również, natomiast ustawa w strefie C czy w ogóle dla całego obszaru uzdrowiska mówi wyraźnie, to jest art. 46 mówi wyraźnie, że gmina uzdrowiskowa oraz gmina posiadająca status obszaru ochrony realizuje zadania własne w zakresie zachowania funkcji leczniczych uzdrowiska w szczególności w zakresie: 1/ gospodarki terenami z uwzględnieniem potrzeb lecznictwa uzdrowiskowego, ochrony złóż naturalnych surowców leczniczych oraz czynności, których wykonywanie jest zabronione w poszczególnych strefach itd. czyli jest ustawowo zapisany warunek ochrony złóż leczniczych, nie jest to warunek którego nie ma nigdzie, nie ma umocowania prawnego, natomiast tak jak mówię jak chronić, dlaczego chronić, dlaczego akurat w tej strefie to wynika z innych przepisów odrębnych prawa geologiczno – górniczego na podstawie którego te strefy zostały wyznaczone, te trzy strefy i tutaj jakby koło się zamyka.

Mówca

Opinie Urzędu Górniczego uzdrowiska Swoszowice wyraźnie mówiły, że jest to tego typu strefa i wyraźnie, znaczy nie zakazywały zabudowy pod warunkiem, że budynki będą nie podpiwniczone czyli jakby Państwo, jakby Urząd Górniczy i uzdrowisko Swoszowice nie widziało wtedy przeszkód i możliwości, cały czas rozmawiamy o tym zagrożeniu, w jaki sposób budynek jednorodzinny nie podpiwniczony może źle oddziaływać na uzdrowisko Swoszowice.

STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W zasadzie wszystkie tereny w obrębie tych 3-ch stref powinny być terenami wolnymi od zabudowy, powinny być terenami naturalnymi bo to są strefy, w których spływ wody, migracja, infiltracja jest istotna z punktu widzenia ochrony, oczywiście jest to najdalej idący zabieg, on w tej chwili absolutnie jest niemożliwy, natomiast w tym momencie w miarę możliwości w oparciu o Studium staramy się ochronić przynajmniej ostatnie te tereny, które jeszcze tam są wolne i na tej zasadzie posługując się tymi podstawami jakie mamy, na tej podstawie tak to jest przyjęte. Czy to jest dobra droga, nie wiem, tak jak mówię, to jest etap opracowywania projektu planu, są jeszcze dalsze procedury, są uwagi, są Radni, tutaj ja jako planista mam konkretne zadanie postawione i opieram się na konkretnych zasadach, tak, że ja tutaj swoją, ja również muszę realizować ten temat bardzo skomplikowany i trudny i proszę zwrócić uwagę na jedną rzecz, że ciągle się powtarza o sytuacji, że tam ktoś wybudował, dlaczego ja nie mogę bo tam już stoją budynki. Są dwie odrębne procedury zapisane w tej samej ustawie, to jest po prostu burak ustawowy typowy, że z jednej strony Urząd Górniczy wydaje jakieś pozwolenia, a jednocześnie Urząd Górniczy przyjmował, musiał opiniować ten referat hydrogeologiczny, tak, że po prostu tak samo jak jeden urząd wydaje decyzje wuzetki i ten sam urząd jak gdyby opracowuje plan, ale przy wuzetkach stosuje się inne przepisy, przy planie inne, że są takie rozbieżności, takie niespójności ustawowe trudno już po prostu w tym momencie trudno za to odpowiadać.

Mówca

Czyli w zasadzie osoby, które mają wydane warunki zabudowy i nie zdążą uzyskać prawomocnego pozwolenia na budowę przed wejściem planu generalnie zostaną z niczym.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W przypadku gdy plan zostanie uchwalony, ale w tym momencie przysługuje im wszelkie odszkodowanie z tytułu art.36, jaki to będzie zakres odszkodowań to jest kwestia odrębna. Wiadomo, że Rada podejmując taką uchwałę też się musi z tym liczyć.

Głos z Sali.

Pani Elżbieta Szczepińska

Ja już przypominałam o tych terminach, ale jeszcze raz, na ogół wszyscy pytają na dyskusji publicznej jak wygląda procedura, jakie są terminy dalej uchwalania planu. Do 9 marca Państwo mogą składać uwagi, następnie 21 dni Prezydent ma na rozpatrzenie uwag, przypominam rozpatrzenie jest w formie zarządzenia publikowanego, Państwo nie dostaną indywidualnie odpowiedzi. W wyniku, zależności jakie zmiany w wyniku rozpatrzenia tych uwag będą wprowadzane do projektu planu to następuje powtórzenie procedury. Jeżeli są to zmiany, które nie wymagają ponownego wyłożenia tylko np. ponownych uzgodnień to należy liczyć, że miesiąc czasu to jest ponowne uzgodnienia, następnie projekt planu jest przygotowywany do uchwalenia, idzie na Radę, czyli można przyjąć, że przed wakacjami on trafiłby na Radę celem uchwalenia. Rada Miasta uchwalając plan rozpatruje też uwagi, które są nie uwzględnione przez Prezydenta, następnie po uchwaleniu przez Radę plan jest kierowany do Wojewody, który ma miesiąc czasu na sprawdzenie zgodności z przepisami prawa, po publikacji przez Wojewodę po miesiącu czasu od publikacji plan staje się prawem obowiązującym i wtedy plan jest dokumentem prawa miejscowego. Dopiero w tym momencie jeżeli ktoś ma właśnie wuzetkę od tego momentu następuje wygaszenie wuzetek czyli do tego momentu można występować o pozwolenie na budowę, może być sytuacja taka

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

jeszcze, w wyniku rozpatrzenia uwag przez Prezydenta jest konieczność ponownego wyłożenia. Jak Państwo widziecie to wyłożenie to jest 21 dni, dwa tygodnie, następnie 21 dni na rozpatrzenie uwag bo ta cała procedura powtarza się jeszcze raz. Czyli znowu przedłuża się proces uchwalania planu o następne 3 miesiące. Następnie Rada Miasta uchwalając może też wnieść poprawki do planu i teraz to też wymaga ponowienia procedury i w zależności jakby od wielkości tych poprawek i zmian w projekcie planu ta procedura jest albo z wyłożeniem albo tylko z uzgodnieniami czyli najkrócej plan może wejść najszybciej w jesieni, najdłużej czyli po tych wszystkich procedurach.

Mówca

A jak to się ma do ustawy, która mówi o obowiązku wejścia w życie planu, sporządzenia miejscowego planu w przypadku danej dzielnicy, obszaru, który ma nadany statut stałego uzdrowiska Swoszowice, jest jakiś termin, który jest obligatoryjny żeby Wojewoda sporządził tego typu plan, czy to jest obowiązkowe.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli jest obowiązek sporządzenia planu, a Gmina nie wywiązuje się z tego obowiązku Wojewoda wzywa gminę, a w wypadku gdy Gmina dalej nie wykonuje planu Wojewoda wykonuje plan za gminę, nie mieliśmy takiej sytuacji w praktyce więc ni umiem Panu odpowiedzieć.

Mówca

Czyli wprowadza go siłą rzeczy na zasadzie takiego ostrego wejścia trwającego rok, dwa lata, nie jest to plan, który będzie obowiązywał przez 10 lat, określa się terminy obowiązywania tego planu.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie, plan nie ma terminu obowiązywania. Natomiast raz w kadencji Prezydent ma obowiązek dokonać analizy zmian w zagospodarowaniu przestrzennym, jakby zaktualizować potrzeby zmian, nowe plany, zmiany planów i przy tych analizach bada się aktualność planów, które obowiązują. Więc jeżeli zachodzi sytuacja następująca, że zmieniają się przepisy powszechnie obowiązujące i plan należałoby zmienić, zmieniałoby się Studium, jak Państwo wiecie jest wprowadzana zmiana Studium dla całego Krakowa, w wypadku gdyby się wprowadzało inne ustalenia następuje między innymi właśnie takie uwarunkowanie, które by powodowało, że plany byłyby aktualizowane. Natomiast plan nie określa terminu ważności.

Mówca

Czyli te zmiany uwarunkowań przestrzennych to było w przypadku nas 2007 rok i tak jak powiedziałem wcześniej nie zostało zmienione przeznaczenie tego terenu i ja tylko mam pytanie kto wtedy decydował o tym.

Pani Elżbieta Szczepińska

Ja rozumiem, że Pana pytanie o 2007 rok to jest składanie wniosków do planu, ale tu już projektant odpowiadał, że wnioski rozpatruje się na podstawie obowiązującego Studium bo tak jak było o tym mówione projekt planu ma być zgodny ze Studium.

Mówca

A gdzie jest to napisane.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

W ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, ma być zgodny, nie spójny, nie być może zgodne tylko ma być zgodny ze Studium. W związku z tym rozpatrywanie wniosków na takim początkowym etapie procesowania planistycznego może odbywać się jedynie praktycznie w oparciu o Studium i te wnioski, na pytanie kto, rozpatruje Prezydent, rozpatruje Prezydent w zarządzeniu tak samo jak rozpatrywanie uwag, tak samo wniosków.

Mówca

Czyli Prezydent zdecydował o przeznaczeniu tego terenu.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie o przeznaczeniu, o rozpatrzeniu wniosków, natomiast o przeznaczeniu decyzje Rada uchwalając plan.

Mówca

Ale jeżeli w Studium było to zapisane jako zielen otwarta i nie zostało to w żaden sposób zmienione, czyli ktoś o tym zadecydował.

Pani Elżbieta Szczepińska

Studium obowiązuje od 2003, Rada Miasta uchwaliła Studium w tym kształcie jaki teraz jest, natomiast uchwała o przystąpieniu do zmiany Studium to jest, Studium nie jest zakończone, tylko były wnioski zbierane do Studium i zmiana Studium cały czas jest w trakcie przeprowadzania.

Mówca

Ale my wnosiliśmy, nie zostało zmienione.

Pani Elżbieta Szczepińska

Rozumiem, że Państwo wnosili wnioski o zmianę Studium, wnioski były rozpatrywane – to było w czerwcu 2007 ogłoszenie, ale to jest tylko rozpatrzenie wniosków do Studium, jeszcze mamy taką samą procedurę Studium bo to jest w trakcie, jak przy uchwalaniu planu czyli teraz projektant przygotowuje tą zmianę Studium, Studium będzie przedkładane do wyłożenia do publicznego wglądu i Państwo będą się mogli z nim zapoznać i wnieść uwagi do Studium, Studium nie zostało jeszcze zmienione, plan idzie w oparciu o Studium, które obowiązuje, natomiast równolegle jest procesowana zmiana Studium.

Mówca

Ale nie uda się zmienić tego Studium bo już dostaliśmy tego typu odpowiedzi.

Pani Elżbieta Szczepińska

Procedura sporządzania Studium jest procedurą długą i skomplikowaną czyli wygląda to tak, że też na początku są zbierane wnioski, to co Pan mówi to jest rozpatrzenie wniosków, następnie jest przygotowywany dokument pod tytułem projekt zmiany Studium i ten dokument musi być uzgodniony, musi być wyłożony do publicznego wglądu, do niego są zbierane uwagi i Rada Miasta później to uchwała rozpatrując wcześniej wszystkie uwagi, które nie zostały uwzględnione.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Czyli wejdzie plan, a Studium będzie mówiło o czymś innym.

Pani Elżbieta Szczepińska

Może być taka sytuacja i to jest to co ja Panu na początku mówiłam, że następuje analiza zmian w zagospodarowaniu czyli też projekt Studium zmienia tutaj możliwości zabudowy na tym terenie, projekt planu został uchwalony, plan mówi co innego, ta zmiana Studium staje się jakby powodem do przystąpienia do zmian planu, które są niezgodne ze Studium. Rada Miasta może podjąć, nie jest to obowiązek wynikający ustawowo, ale jest to jakieś uwarunkowanie, które daje możliwość Radzie podjęcia uchwały o zmianie i przygotowania i Prezydent ma wtedy obowiązek przygotowania planu zgodnie z obowiązującym Studium, w tym wypadku już tym zmienionym.

Mówczyni

Czy do momentu wejścia w życie planu czy musimy uzyskać prawomocne pozwolenie na budowę czy złożyć wniosek.

Pani Elżbieta Szczepińska

Prawomocne pozwolenie na budowę, prawomocne pozwolenie na budowę jest dokumentem jakby mocniejszym – tak to nazywam – od ustaleń obowiązującego planu prawomocnego, prawomocnego planu.

Mówczyni

A jeżeli jest w trakcie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli pozwolenie na budowę nie stało się prawomocne, a wszedł plan i stał się prawomocny to pozwolenie na budowę musi być zgodne z tym planem czyli zostaje wygaszona wuzetka, a pozwolenie musi być wydane zgodne z planem.

Mówca

Ja mam jeszcze pytanie takie, na jakiej podstawie obecne plany są opracowywane.

Pani Elżbieta Szczepińska

Na podstawie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym zgodnie z obowiązującym Studium i w tym wypadku akurat dla tego terenu jednym z tych uwarunkowań, jakby z przepisów, do których projektant musi się dostosować to jest statut, który był już tu przywoływany.

Mówca

Statut uzdrowiska, ale w takim razie statut uzdrowiska do Studium, one się znoszą jeden z drugim bo w pewnym stopniu statut uzdrowiska dopuszczał zabudowę, a Studium nie, zostały zablokowane bo jest do wprowadzenia nowy plan. Czyli Studium w takim razie to jest sprawa względna bo to się non stop zmienia.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jest teraz zmieniane Studium.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówczyni

Czyli wszelkie zmiany tak jak ja mówiłam dotyczące podziału ziemi czy zmiany przeznaczenia gruntów i wszystkich istniejących pozwoleń na budowę, wuzetek my mamy informować o tym Studium. Chodzi mi o to, w którym momencie jest najbardziej aktualny stan.

Pani Elżbieta Szczepińska

To co Pani mówi to jest do wniesienia uwagi do projektu planu, natomiast projekt Studium, oczywiście decyzje o warunkach zabudowy, pozwolenia na budowę, projekt zmiany Studium on się z tym zapoznaje, analizuje tak samo, natomiast kontakt jakby tutaj był poprzez złożenie wniosków do Studium, a później będzie drugi etap, w którym Państwo będą mogli uczestniczyć w procedurze sporządzania Studium wtedy jak będzie wyłożone, to jest analogicznie jak do planu ten dokument, dokument Studium nie jest aktem prawa miejscowego czyli na jego podstawie nie wydaje się decyzji, natomiast jest dokumentem, na podstawie którego przygotowuje się projekt planu, a na podstawie planu wydaje się pozwolenia na budowę.

Mówczyni

Wszelkie decyzje, które nie zostały uwzględnione na tym przedstawionym planie mam rozumieć, że w planie, który ma wejść w życie będą uwzględnione, chodzi mi o podział, o pozwolenie na budowę, które jest obok na działce mają zostać uwzględnione.

Pani Elżbieta Szczepińska

Mogą, ale nie muszą, to nie jest wymagane.

Mówczyni

Czyli w tym momencie złożenie przeze mnie wniosku, że ta ziemia, która jest przedstawiona na tym planie wygląda zupełnie inaczej i kształt podziału dróg dojazdowych jest zupełnie inny, czy to w jakiś sposób opóźnia wejście w życie planu czyli nasze wnioski dotyczące niezgodności.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie bo to jest wzięte pod uwagę właśnie na tym etapie, w tych terminach składania uwag do planu.

Mówczyni

I to będzie przerysowywane, korygowane to będzie, mówię o korygowaniu.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli będzie taka potrzeba to tak. Jeżeli Pani złoży – też mówię hipotetycznie – jeżeli złożona uwaga o tym, że wydane jest pozwolenie na budowę i Prezydent rozpatrując tą uwagę to pozwolenie na budowę i jego zapisy wprowadzi do projektu planu to wtedy ten projekt planu jest zmieniany, to są te zmiany, o których ja mówiłam, że w wyniku rozpatrzenia uwag będą nanoszone jeżeli tak będzie brzmiał rozpatrzenie. Są pozwolenia na budowę, które w projekcie planu nie są uwzględniane i są te, które są uwzględniane, to wynika też z innych przepisów.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówczyni

I jeszcze tylko jedno pytanie, jakie dane osobowe czy jakie inne informacje powinna zawierać taka uwaga, żeby ze względów proceduralnych nie została od razu odrzucona.

Pani Elżbieta Szczepińska

Przede wszystkim termin, trzeba dopilnować terminu dlatego, że państwu czasem jakby umyka to i składane po terminie, a Państwo proszę żeby przywrócić termin, nie ma możliwości przywrócenia terminu, w związku z tym zwracamy uwagę do 9 marca, decyduje data stempla pocztowego, można złożyć we wszystkich punktach Urzędu, to zawsze trafi do Biura Planowania Przestrzennego, które odpowiada za tą stronę formalną. Powinno być imię i nazwisko, nie musi składać właściciel terenu czyli Państwo nie muszą wykazywać, że są właścicielem terenu natomiast generalnie jak jest rozpatrywana uwaga i składa właściciel i pisze, że jest właścicielem i pisze sąsiad, że on prosi żeby temu sąsiadowi zrobić tereny niebudowlane to jest inna ranga tej uwagi, na ogół właściciele piszą, że są właścicielami terenu, dla czystości czyli dla takiego bardziej wyraźnego określenia tej uwagi często są składane do tego mapy, albo jest opisowo, albo jest to rysunkowo i najważniejszy podpis jest. Bardzo prosimy bo czasem Państwo też opisując swoją uwagę bardzo dużo opisują jakby sytuacji, bardziej – jeżeli jest to konkretnie napisane czyli, że na działce Państwo wnoszą o to i o to, zabudowę – określić rodzaj zabudowy, jeżeli mają Państwo wymyślone parametry bo często są uwagi dotyczące parametrów zabudowy, często są uwagi dotyczące spraw dojazdu to proszę bardziej szczególnie.

Mówczyni

Czy ten plan, który tutaj jest przedstawiony, nie zostaną uwzględnione wszystkie uwagi Państwa, na pewno nie zostaną to wiemy dobrze, wejdzie w życie pomimo naszych protestów i strasznego sprzeciwu, jeżeli po prostu większość ludzi do sądu pójdzie czy ten plan ma w ogóle szansę wejść mimo naszej krzywdy i tutaj wszystkich Państwa.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli Rada Miasta uchwali ten plan rozpatrując jakby przy uchwale te uwagi, które Prezydent rozpatrzył negatywnie bo te, które są nie uwzględnione przez Prezydenta są przekazywane Radzie i jeżeli Rada pomimo wiedzy tej uchwali plan to tak jak mówiłam plan trafia do Wojewody, pierwsze Wojewoda bada zgodność dokumentu później jak plan staje się prawomocny Państwo możecie też zaskarżyć do sądu plan.

Mówczyni

Jak projekt planu będzie przez nas zaskarżony do sądu, jeżeli on wejdzie w życie dopiero wtedy możemy zaskarżyć do sądu.

Pani Elżbieta Szczepińska

Tak, bardzo proszę.

Mówca

Mam jeszcze ostatnie takie uwagi, dlatego Pani tutaj wszystkich nie poinformuje, że od 2008 r. odkąd weszła ta ustawa o uzdrowisku zostały wstrzymane wydawanie pozwoleń na budowę.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

Mówiłam o wuzetkach, o decyzjach, o warunkach na budowę, mówiłam, że są wstrzymane.

Mówca

Mówią to przepisy jak i również pozwoleń na budowę.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie, decyzje o warunkach zabudowy mówiłam.

Mówca

Jest to wyraźnie napisane to co przeczytałem w przepisach, druga sprawa w dalszym ciągu właśnie tu dochodzi do paradoksu, o którym usłyszałem, że jeżeli ta sama instytucja wydawała opinię geologiczną i ta sama instytucja wydaje dla poszczególnych osób pozwolenia to jest to jakiś paradoks dla mnie, dlatego domagałem się i będę dążył do tego żeby zobaczyć właśnie te opracowania geologiczne bo coś jest w tym niewłaściwego, żeby poprawnie dokonać opracowania, a przy takowych opracowaniach uczestniczyłem, jest to ileś otworów wierconych, struktura litologiczna gruntu itd. a tu nagle ktoś, zrobiliśmy zlewnię, tu jest po prostu cały problem, że krzywdzi się ludzi, pomijam statut Uzdrowiska Swoszowice, że jest krzywdzący dla mieszkańców, ale, że te ekspertyzy zostały wykonane niestety, ale nierzetelnie, na których pan projektant, który tutaj ma rację bo on się na tym opiera i on wąsko patrzy do przodu to on tylko opiera się na tym statucie i opiera się na tych badaniach. Ja jeszcze raz stwierdzam, te badania były nierzetelne, Pan tutaj mówi o tej zlewni ja jestem w stanie w tej chwili udowodnić, że to nie jest rzetelne, że być może przepływ wód nie jest taki jak zakładamy bo to jest tylko hipotetyczne za każdym razem przy przeprowadzanych badaniach.

Pani Elżbieta Szczepińska

Informowałam o tym, że decyzje o warunkach zabudowy są wstrzymane do czasu uchwalenia planu natomiast nie pozwolenia na budowę, rozumiem, że Pan swoje uwagi zawrze właśnie w tej uwadze złożonej do planu, dodatkowo informowałam Pana, że Pan może mieć wgląd do tych wszystkich dokumentów bo my tu nie jesteśmy w stanie przynieść wszystkich dokumentów jakie możemy wymyśleć, że ktoś będzie chciał zobaczyć, jest tzw. dostęp do informacji publicznej w związku z tym może Pan złożyć pisemnie prośbę o udostępnienie dokumentów jakie Pana interesują, nie ma problemu oczywiście jest to do wglądu, albo jest to w posiadaniu Biura Planowania Przestrzennego, jeżeli nie to Wydziału Kształtowania Środowiska, to są dokumenty dostępne.

Mówca

Kto jest władny zmienić statut uzdrowiska Swoszowice, Rada Miasta?

Pani Elżbieta Szczepińska

Tak, Rada Miasta.

Mówca

Czy Pani wie o tym przepisie, że po 2005 roku ma 5 lat gmina na dokonanie wykonania planu zagospodarowania i Pani wie, że jeżeli to nie zostanie uchwalone w 2010 roku nie jest to, uzdrowisko już nie będzie uzdrowiskiem.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

To chyba nie jest tak jak Pan mówi, ale nie podejmę polemiki bo nie jestem specjalistą z ustawy o ochronie uzdrowiskowej.

Mówca

Pani w tym momencie cytuje projektanta, który potrzebuje ten plan zatwierdzić i wystawić miastu rachunek.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie, ja prezentuję Biuro Planowania Przestrzennego, które w zakresie swoich czynności i kompetencji ma sporządzanie miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego czyli jeżeli Rada Miasta podejmie uchwałę o przystąpieniu to my zajmujemy się przygotowaniem tego dokumentu i jest to albo tak jak w tym wypadku wykonywane na zlecenie poza Urzędem, zlecenie zewnętrzne, albo wykonuje to Biuro Planowania Przestrzennego siłami własnymi czyli poprzez pracowników.

Mówca

Jeszcze jedna uwaga, dlaczego była obłuda w urzędach w tym okresie czasu, mówię tutaj do Pani akurat, która reprezentuje Urząd Miasta Krakowa gdzie parokrotnie byłem w różnych instytucjach, mówili mi bez obaw patrząc mi prosto w oczy, że proszę się nie martwić, poza tym te moje grunty były bardzo dawno podzielone, to jest paręset lat w mojej rodzinie, nie przejmuj się, niech Pan się nie przejmuje, wydadzą wuzetkę na pewno prędzej czy później, automatycznie jest ten grunt przeszacowany na grunt budowlany, dlaczego takich sformułowań kilkakrotnie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie do nas tutaj pytanie.

Mówca

Do Pani, która reprezentuje Urząd i ona żyje z moich podatków.

Pani Oliwia Wisłocka

To tak samo jak ja bym Panu zadała pytanie dlaczego ktoś mnie gdzieś w jakiś sposób poinformował, przecież nie byłam przy tych rozmowach więc nie jestem w stanie Panu udzielić odpowiedzi na to pytanie, Pan doskonale sobie z tego zdaje sprawę i zdaje Pan takie pytania żeby postawić nas w złym świetle.

Mówca

Ale ja wiem kto kupił grunty w okolicy i kto teraz za te grunty będzie brał pieniądze, to jest najciekawsze z tego wszystkiego i ja tutaj podejrzewam jedną wielką korupcję, a wiemy doskonale, że Kraków jako Kraków miasto jest w tej chwili po Opolu gdzie były afery, najbardziej skorumpowanym miastem w Polsce.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli Pan wie o takich rzeczach to są instytucje, do których zgłasza się to i proszę to.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Ja rozumiem, Pani tutaj bardzo mądrze politycznie udziela mi informacji, ta pani urzędniczka też bardzo mądrze tutaj reprezentuje Urząd, a nie swoich /.../

Pani Oliwia Wisłocka

Przepraszam bardzo Pana, Pan w tej chwili wciska mi taką sytuację, że stawia mnie Pan po drugiej stronie barykady to znaczy usiłuje Pan powiedzieć, że jestem przeciwnikiem Państwa.

Mówca

Naturalnie.

Pani Oliwia Wisłocka

Nieprawda, jestem pracownikiem Urzędu i jestem zobowiązana do wykonywania moich zadań również w świetle przepisów prawa, pan projektant, pani kierownik tłumaczyli Państwu jakie są uwarunkowania prawne, które nas obowiązują. Taka dyskusja i ta cała prezentacja dla Państwa jest właśnie po to żebyście Państwo przynajmniej wiedzieli na podstawie jakich dokumentów działamy. Pan w tej chwili prowokuje pewne dyskusje, które tak naprawdę już nie dotyczą uchwalenia planu, istoty problemu i tak naprawdę nie prowadzą do niczego tylko do sporu, który nie jest sporem w dziedzinie rozwiązywania problemów i zagospodarowaniem tego obszaru, tego co Państwa tak naprawdę interesuje i Pan sprowadza tą dyskusję na takie płaszczyzny, gdzie inni Państwo nie mogą dowiedzieć się takich rzeczy, które naprawdę ich interesują z zakresu zagospodarowania przestrzennego tego terenu. Bardzo Panu dziękuję.

Mówca

Tak odnośnie tego statutu uzdrowiska bo ten okres 5-letni czy to nie jest w tym momencie robione za wszelką cenę żeby to uchwalić bo w tym momencie zostało nie cały rok na to żeby to weszło w życie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nas obowiązuje, w 2007 r. 28 lutego została podjęta uchwała przez Radę Miasta o przystąpieniu do sporządzania planu i to nas obowiązuje, my wykonujemy tą właśnie uchwałę, sporządzamy projekt planu według tego przystąpienia i jakby zakończeniem tej całej procedury jest skierowanie na Radę Miasta i to jest to za co my odpowiadamy. Natomiast Pan zadaje pytanie co będzie jeżeli Rada nie uchwali, ja nie umiem Panu odpowiedzieć.

Mówca

To zostaje, żeby to weszło w życie to trzeba tu miesiąc, tam miesiąc, to jakoś się układa w ten sposób, że to jednak ten termin musi być zachowany i całe te procedury jakie tu następują moim zdaniem są robione „po łebkach” bo jest plan wedle, którego się kopiuje wszystko i resztę martwcie się i tyle, kombinujcie sobie, może wam się uda, a ci co się nie będą interesowali tym dowiedzą się po czasie jak to zostanie uchwalone bo w tym momencie chodzi o to, że te tereny, które były zielone oczywiście to były tereny wedle planu wcześniej, którym nikt się nie interesował albo nie zabiegał bo mu to nie było potrzebne, to tak jest, bo jeśli ja mam gdzie mieszkać a mam kawałek ziemi i ta ziemia, dobrze mam ziemię to dlaczego ja mam się starać czy to będzie pod zabudowę czy nie pod zabudowę, po prostu nie miałem w tym okresie takiej potrzeby.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale jeżeli ktoś np. kupował działkę budowlaną/.../

Mówca

Została mi przepisana.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Została przepisana, ale świadomość o tym, że jest Studium powinna jednak być, wgląd do Studium zawsze był dostępny.

Mówca

Ale Studium wiąże się z planem zagospodarowania Krakowa, o którym mówi się gdzie tego planu nie ma bo taka jest prawda od lat 80-tych nie ma tego planu zagospodarowania i to się opiera na tym starym planie, a Studium jest czymś elastycznym, które się zmienia cały czas i dopóki nie zostanie wprowadzony plan zagospodarowania Krakowa to Studium będzie cały czas się zmieniało.

Pani Elżbieta Szczepińska

Plan dla całego Krakowa, dla gminy Kraków w całości w granicach administracyjnych przestał obowiązywać w 2003 roku, z końcem 2002 roku, do tego czasu obowiązywał plan ogólny, ustawa wprowadziła takie zmiany, że ten plan, który obowiązywał przestał obowiązywać, w tej ustawie był wymóg sporządzenia Studium, Rada Miasta uchwaliła go w 2003 roku, od tego czasu obowiązuje to Studium, w Studium zostały wskazane tereny, dla których była konieczność sporządzania w pierwszej kolejności planów i do tego był opracowany cały program przystąpienia do planów. Nie czekając na rozpatrzenia co się stanie ze statutem, z ustawą o ochronie uzdrowiskowej Rada Miasta podjęła uchwałę w 2007 roku o przystąpieniu do tego planu, zarzut do nas, że my staramy się ten plan teraz żeby Państwu coś zablokować, mamy 2010 rok to raczej by się można było spotkać z drugim zarzutem, że /.../

Mówca

To się wiąże ze zmianą właściciela uzdrowiska w tym momencie, ktoś kupuje, inwestuje w pewną ziemię i chce wiedzieć w co inwestuje.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Przecież nikt nie wiedział kto będzie właścicielem uzdrowiska.

Mówca

Ale plany są tworzone po to żeby sprzedać ten teren tak samo, jeżeli ktoś wykłada pewną kwotę musi wiedzieć co go czeka i że nie jest zaplanowane, tereny nie są uwarunkowane prawnie to moim zdaniem to jest też jakaś sprawa w tym.

Pani Elżbieta Szczepińska

Właściciel uzdrowiska może się dowiedzieć jak jest przeznaczony teren teraz na wyłożeniu, uzdrowisko uzgadniało nam projekt planu, pół roku temu, w lipcu 2009 roku.

Mówczyni

Przecież to nie zostało kupione od osoby prywatnej tylko kupował ktoś to od miasta.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

Uzdrowisko nie jest własnością gminy, państwa.

Mówczyni

Proszę nam tutaj nie wciskać, że ktoś nie wiedział co będzie.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie znam się na sprzedaży uzdrowiska, nie wiem jaką procedurą o było, plan się toczy swoją procedurą, uzdrowisko uzgodniło pół roku temu, właścicielem wtedy było państwo, nie wiem od jakiego momentu jest prywatny, więc będzie się mógł zapoznać z projektem planu teraz na wyłożeniu, może tak samo złożyć uwagi jak i Państwo do projektu planu. Natomiast kwestia jak się to – bo Pan zapytał dlaczego te miesiące – to nie wynikają z naszych tylko to są ustawowe terminy i te terminy nas obowiązują.

Mówca

Jeśli terminy są ustawowe to robi się to w ostatniej chwili.

Pani Elżbieta Szczepińska

Od 2007 roku to jest ostatnia chwila.

Mówca

Terminy są, okres 5 lat jak usłyszałem i robi się to pod koniec, a nie w pierwszym roku tych 5 lat.

Pani Oliwia Wisłocka

Od 5 lat obowiązuje ustawa o uzdrowiskach w takim kształcie, natomiast my obowiązek sporządzenia planu mieliśmy od momentu, kiedy był uchwalony statut czyli od 2008 roku czyli plan był podjęty wcześniej, potem nałożył się obowiązek ustawowy.

Mówczyni

Jeżeli nie zostały naniesione różne zmiany to dlaczego został wyłożony teraz, a nie pół roku temu bo o ile dobrze pamiętam przed wakacjami miał zostać wyłożony, co się stało tak ważnego pomiędzy jednym, a drugim okresem, jakie zmiany były przez ten okres czasu, kiedy nie został wyłożony ponieważ myśmy mieli informacje, że zostanie przed wakacjami.

Pani Bożena Faber

Pewnie z niejednym z Państwa rozmawiałam przez telefon bo ja z ramienia Biura Planowania Przestrzennego zajmuję się tym planem od strony formalnej. Plan został wysłany, projekt planu został wysłany do uzgodnień ustawowych, do opiniowania w lipcu 2009 roku, ale nie uzyskaliśmy wszystkich pozytywnych uzgodnień i opinii zwłaszcza w zakresie komunikacji i musieliśmy jeszcze raz projekt planu uzgadniać, była zmiana, było ponowne uzgodnienie i uzyskanie tego uzgodnienia trwało prawie 3 miesiące i to Państwo takie informacje dostawaliście zawsze przez telefon ode mnie. Dziwię się, że teraz Pani zadaje takie pytania bo pewnie z Panią też rozmawiałam.

Mówca

Ja też chciałem zapytać bo ten pan, który kupił uzdrowisko w Swoszowicach to podobno tak samo kupił ponad 2 ha ziemi w Wróblowicach.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie wiem.

Mówca

I tu są jakieś powiązania, że oni wykupują i ciekawe jak długo będzie to uzdrowisko i czy ten park będzie wreszcie prawdziwym parkiem, który jest koło uzdrowiska czy będzie taki co odstrasza ludzi bo występuje jako park, ale to nie jest park tylko krzaki bo ja lepiej las mam utrzymany niż ten park koło uzdrowiska.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie umiem Panu odpowiedzieć jak prywatny inwestor zajmować się będzie parkiem, natomiast plan dla uzdrowisk Swoszowice będzie kierowany do Rady Miasta w marcu do uchwalenia.

Mówczyni

Czy taka debata na tej Sali się odbywa, czy to jest otwarte, czy można wejść. Nam bardzo zależy jednak na spotkaniu się z Radnymi ponieważ tutaj uważam, że obowiązkiem było żeby ktoś z przedstawicieli Radnych był.

Pani Elżbieta Szczepińska

Do Przewodniczącego Rady, do Radnych, Radni mają dyżury i mogą z Państwem się spotykać podczas dyżurów.

Głos z Sali.

Pani Oliwia Wisłocka

Myślę, że właściwszą drogą byłoby poproszenie Przewodniczącego Rady o zorganizowanie takiego spotkania, Pan Pilch. /.../ do zorganizowania takiego spotkania, na stronach internetowych Państwo znajdziecie wszystkie dane, my jesteśmy pracownikami Prezydenta Miasta i Prezydent Miasta nie jest władnym zorganizować pracę Radnym, a Pan Przewodniczący Rady może prosić Radnych o spotkanie.

Głosy z Sali.

Mówca

Czy lepiej jest osobno działkami składać czy grupowo tak jak jesteśmy tutaj.

Pani Elżbieta Szczepińska

Wszystko jedno. Proszę Państwa można składać i tak i tak, każda uwaga jest tak samo rozpatrywana, jeżeli jest uwaga bardziej ogólna to rozumiem, że wtedy jest wygodniej złożyć jedną uwagę i zebrać podpisy, natomiast jeżeli ktoś składa dotyczącą swojej osobistej działki i na tym bardzo precyzyjnie chce określić jakie ma oczekiwania to lepiej jest to złożyć indywidualnie. Pani mówi spotkaniu z Radnymi, a Pan pyta w jaki sposób składać uwagi, natomiast jeżeli Państwo chcą to odsyłamy do Rady, do Komisji Planowania, do Rady Miasta, do Radnych z terenu, można zwrócić się do Przewodniczącego Rady. Wspominałam, akurat Pani głos w ogóle nie będzie nagrany, ponieważ mówiłam na samym początku, że wszelkie wystąpienia bardzo proszę do mikrofonu ponieważ dyskusja jest nagrywana, z niej jest robiony stenogram, wchodzi to do protokołu, jest załączany, jest to dokument, który podczas

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

wyłożenia jest wymagany, Wojewoda później bada zgodność czy była przeprowadzana dyskusja, czy te formalności zostały dopełnione, jeżeli ktoś składa tutaj ustnie zapytanie, ustnie swój postulat to nie jest równoznaczne ze złożeniem uwagi ponieważ ustawodawca bardzo precyzyjnie określił, termin wyłożenia do publicznego wglądu, możliwość składania uwag, obowiązek rozpatrzenia uwag i w trakcie tego wyłożenia organizacji dyskusji publicznej, dyskusja publiczna ma za zadanie wyjaśnienia poprzez projektanta ogólnych takich kwestii, tu zresztą padały ogólne kwestie, Państwo wyrażali swoje niezadowolenie z przeznaczeń terenów związanych właśnie ze statutem, ze Studium i tu projektant udzielał tych informacji, temu służy dyskusja publiczna. Natomiast dyskusja publiczna nie załatwia sprawy rozpatrzenia uwag w tym momencie.

Mówczyni

Ja chciałam trochę inny aspekt poruszyć dotyczący ruchu kołowego, chciałam zapytać jakie Państwo poczynili kroki w celu ograniczenia ruchu kołowego na terenie uzdrowiska jako całości bo w tej chwili widzę, że – chciałabym żeby Państwo się do tego odnieśli – że Państwo proponujecie kolejną arterię, która ma za zadanie przepuścić ruch kołowy dla samochodów wielkiego tonażu z ulicy Kapielowej poprzez Borowinową, która ma być poszerzona, Warszewicza do Myślenickiej i w takim układzie czy Państwo nie uważają, że uzdrowisko, mówię o strefie A, jest już osaczone wystarczająco od zachodu, od północy przez autostradę, dodatkowo przez Myślenicką, która została zmodernizowana w 2004 r. dosyć sprytnie bo jako remont potraktowano poszerzenie tej ulicy po to żeby wpuścić transport, w zasadzie transport wysokiego tonażu, przedtem była to ulica jednokierunkowa, jeździły zaledwie autobusy komunikacji miejskiej plus osobowe, w tej chwili jeżdżą Tiry i wszelkie odwoływania i pisma i wnioski składane do Zarządu Dróg są niejako zażegnane na podstawie obowiązujących przepisów bo mówią, że plan nie przewiduje żadnych ograniczeń. Więc ja sądząc, że przygotowując nowy plan uwzględnicie jakieś ograniczenia, wnioski są takie, że nie tylko nie przewidujecie, ale wprowadzacie kolejną arterię przez tą ulicę bo tam w tej chwili faktycznie estakada, która jest nad autostradą jest niewykorzystana, pieniądze, które Państwo ponieśli na wybudowanie takiego obiektu są w żaden sposób amortyzowane, teraz wymyśliliście Państwo taką przewiązkę żeby ten ruch dodatkowy ruszył od strony północno – wschodniej i połączył ulicę Stojałowskiego na Kurdwanowie, która urywa się bo ulica Jugowicka nie jest w stanie przepuścić wysokiego tonażu bo jest tam wiadukt kolejowy i niestety cały transport musi zawracać co prowadzi do blokady dróg, teraz będzie to dodatkowo przez ślimak i rondo, które jest tam w kierunku, na końcu Myślenickiej jest rondo, cały ten ruch pójdzie od tej strony. To jest moje pytanie czy będzie w ogóle coś w tym kierunku robione czy to ma być po prostu tak progresywnie dalej zanieczyszczane bo przecież to w prognozie oddziaływań też nic kompletnie nie jest pod tym kątem badane, pominieli Państwo problem ruchu kołowego, strefa B i C jest też lakonicznie potraktowana, a w końcu ulica Myślenicka, która niejako wchodzi w strefę A bo ona jest na granicy jest oddalona zaledwie 800 m serca uzdrowiska, a od autostrady jest 350 – 400 m tak, że podziwiam Państwa. Drugie pytanie jest z innej strefy dotyczące w jakim terminie od uchwalenia tego planu zagospodarowania dla Uzdrowiska Wschód można się odwoływać do sądu. Nie ma terminu, w każdym momencie, w takim razie proszę o odpowiedź na temat ruchu kołowego.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Autostrada wiadomo pełni zupełnie inną funkcję, natomiast w tej chwili najbardziej obciążoną arterią komunikacyjną jest ulica Myślenicka i w związku z tym, że na tym kierunku północ – południe jest największy ruch, ulica Myślenicka jakby już nie przejmuje tego

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

obciążenia jest przewidywana w Studium droga, druga droga zbiorcza na kierunku północ – południe to jest ulica Nowa Sławka czyli tzw. Trasa Tuchowska, ona pierwotnie była planowana w ten sposób w Studium, to nawet widać na tym rysunku tu przerywaną linią, była planowana częściowo z wykorzystaniem ulicy Podgórk, natomiast w tej chwili ze względu na to – to już byłaby dramatyczna rewolucja jeżeli to tak zostałyby uwzględnione – w tym zakresie miasto wykonało koncepcję komunikacyjną w kilku wariantach i w tej chwili ta trasa jakby przeszła poza obszar Swoszowice Wschód z niedużym fragmentem, że tutaj wchodzi w tym rejonie ten fragment tej obwodnicy, on potem będzie wyprowadzony już poza obszar tak, że generalnie można powiedzieć, że tylko w jakiś incydentalny sposób tutaj narusza obszar Swoszowice Wschód. Natomiast co do tej arterii wschód – zachód nie jest to żadna arteria tylko jest to normalna ulica lokalna związana z rozwojem zainwestowania. Jeżeli ma tutaj być przyrost działek w granicach 400 do 500 nowych działek, jeżeli to się wiąże z przyrostem mieszkańców w granicach tak jak mówiłem z 5,5 prawie do, w całym obszarze bo tutaj jeżeli chodzi o same Swoszowice Wschód to jest kwestia rzędu kilku tysięcy, to w tym przypadku jest potrzeba również prowadzenia jakiejś ulicy miejskiej bo to przestaje być wsią, staje się to miastem tak, że tutaj dla obsługi tego terenu, dla udostępnienia tego terenu, między innymi dla udostępnienia tego terenu w przy sadzie, którego Pan jest właścicielem, o którym Pan mówił, dla powiązania w jakimś sensie terenu przeznaczonego pod cele publiczne, częściowo gminnego żeby on się wiązał jednak z układem przestrzennym taka ulica jest zaproponowana, ona wykorzystuje częściowo istniejące trasy, natomiast na tym odcinku jest zupełnie nową trasą i to jest ulica typowo miejska, ona ma klasę lokalną, to nie jest ulica zbiorcza, to jest ulica o klasie lokalnej, natomiast przy prognozie ruchu, która tu była robiona ta ulica nie jest według prognozy obciążona tak jak Pani mówi, że to będzie jakaś obwodnica czy jakaś arteria, to jest typowa ulica miejska wiążąca się z obsługą istniejącego zainwestowania zważywszy, że ulica Siarczanogórska jest ulicą, która w ogóle w tej chwili nie spełnia żadnych parametrów ulicy dojazdowej czyli z punktu widzenia ustawy o drogach publicznych właściwie ona, to nie jest ulica gminna, ale ona nie spełnia parametrów drogi dojazdowej, ulica dojazdowa to jest ta ulica w kategorii dróg publicznych, o których ustawa o drogach publicznych mówi. Dlatego w tym momencie jest to ciąg jezdny o ograniczonych parametrach, zresztą tego typu ciągi, właściwie całe Swoszowice można powiedzieć poza tymi trasami jak ulica Sawiczewskich czy tutaj w rejonie Chałubińskiego, Matematyków Krakowskich to reszta to w zasadzie to są wszystko, to są ciągi komunikacyjne, które nie spełniają kryteriów drogi publicznej, one powstawały na zasadzie podziałów geodezyjnych cząstkowych, w tym przypadku jest potrzebne, w momencie, kiedy to się staje osiedlem, kiedy to się staje częścią miasta jest potrzebny normalny układ komunikacyjny w postaci ulic lokalnych i tych niezbędnych ulic dojazdowych, nie ma to nic wspólnego z arterią komunikacyjną o charakterze tranzytowym, po prostu nie ma takiego uzasadnienia, ulica Myślenicka jest przeciążona zdecydowanie dlatego miasto w tym momencie robi wszystko żeby stworzyć drugą arterię północ – południe, kierunek wschód – zachód ma zdecydowanie mniejsze obciążenie, to jest tylko powiązania w ramach osiedla ulicą lokalną, natomiast problem rzeczywiście istnieje na kierunku północ – południe i tu miasto chce odciążając ulicę Myślenicką chce stworzyć tą alternatywę w postaci Trasy Tuchowskiej.

Mówca

Ale skąd będzie szła, przez Kapielową będzie szła ta ulica, przez Kapielową.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W tym przypadku, w celu żeby ograniczyć ruch na ulicy Kąpielowej ta ulica lokalna będzie poprowadzona tu północną częścią uzdrowiska.

Głosy z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu jest źródło Napoleon, to jest dla układu lokalnego, to nie jest dla tranzytu. Generalnie nie ma możliwości rozwijania układu bez komunikacji. Myślenicka w ogóle jest ulicą klasy zbiorczej i po prostu ona jest przewidziana do modernizacji, bo w tym momencie nie spełnia tych kryteriów, tam nie ma chodników, z tego trzeba zrobić porządną ulicę miejską o właściwych parametrach, plan tylko stwarza warunki przestrzennego, natomiast kwestie realizacji to jest inny organ, Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Głosy z Sali.

Mówczyni

/.../ bo Państwo tu bronicie terenów na peryferiach, ludziom mówicie o zagrożeniu, a o ratowaniu uzdrowiska, jak to uzdrowisko wygląda. Może nowy właściciel będzie wpływa na to, ale ja myślę, że to przede wszystkim urzędowo powinno się załatwić.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Plan przygotowuje warunki przestrzenne, natomiast organizacja ruchu, ograniczenia ruchu itd. to już jest kwestia polityki komunikacyjnej miasta, ja nie mogę rozwijać układu przestrzennego bez rozwijania równocześnie sieci komunikacyjnej osiedla, to jest duże osiedle gdzie jak Państwo sami widzicie jest tendencja żeby jak najbardziej, jak najszczelniej to zabudować i to się wiąże po prostu z potrzebami również w zakresie układu lokalnego, to jest ulica lokalna i tutaj kluczową sprawą jest ochrona, w tej chwili Tiry nie są wpuszczane na Kąpielową przecież. To jest kwestia organizacji ruchu, to nie należy do planu, plan musi stworzyć warunki prawidłowe funkcjonowania układu przestrzennego czyli zabudowy, komunikacji, infrastruktury jako całości natomiast jak ograniczyć pewne tendencje niekorzystne, jak był remont Zakopianki to wszyscy jeździli przez uzdrowisko i to są elementy, które zawsze są pewnym kosztem, pytanie jak im przeciwdziałać i jak przewidywać żeby tego, to wszystko należy do organizacji ruchu.

Mówca

Pan mówi, że muszą być ulice, że będzie ponad 3 tys. ludzi w Swoszowicach, ale jakby pan mieszkał na ulicy Borowinowej jak ona będzie poszerzona, że droga będzie pod same drzwi dochodziła bo tak są budynki ustawione, czy Pan to brał pod uwagę czy nie jak robiliście plan ulicy Borowinowej, że będzie poszerzona, jak się mają zapoznać ci, którzy tam mieszkają, mają domy wybudowane.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Mówimy o ulicy lokalnej, która według wymagań ustawowych powinna mieć 12 m w liniach rozgraniczających, a tam jest w granicach 10 m, to nie jest ulica zbiorcza, która wymaga co najmniej 20 m.

Głos z Sali.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówczyni

Ja tylko chciałam się zapytać, proszę mi hipotetycznie podać jaka jest możliwość o ile procent można odciążyć Myślenicką przy tej alternatywnej drodze, o której Pan wspomniał tutaj od strony wschodniej.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Na nowo planowanej ulicy przybędzie, tam jest według prognozy około tysiąca pojazdów umownych na godzinę w godzinie szczytu, natomiast na Myślenickiej ponieważ ona funkcjonalnie jest powiązana, bardziej realizuje ten kierunek jakiegoś istotnego spadku nie będzie. W tej chwili na Myślenickiej jest w granicach 1500 pojazdów umownych na godzinę docelowo czyli po wprowadzeniu Sawiczewskich czyli w tym przypadku jeżeli by jej nie było to ten ruch tego tysiąca przeszedłby tutaj czyli w sumie mielibyśmy 2,5 tys.

Mówca

Ja do Pana projektanta mam pytanie odnośnie konkretnej działki. Tu jest działka, która jest w granicy planu przy autostradzie 53/4 i ona dość pechowa jest bo ona jest w granicy planu w strefie zabudowy i moje pytanie jest takie, ona ma 26 arów i tutaj spokojnie dwa domy by mogły się zmieścić czy jest możliwość przesunięcia strefy zabudowy w stronę wschodnią ewentualnie tutaj tej strefy budowlanej bo proszę zwrócić uwagę, że tu jest zieleń izolacyjna natomiast tutaj autostrada jest maksymalnie oddalona więc to nie jest tak jak na innych odcinkach. Drugie pytanie, tu jest zaprojektowana droga w części tej działki z tym, że ta działka to jest działka, która jest bez właścicieli to znaczy ona należy do rodziny, ale jest nie przeprowadzone postępowanie, de facto nie ma żadnych udokumentowanych właścicieli i czy te wszystkie skosy tutaj, droga pójdzie tutaj, ewentualnie ten trójkąt czy można by było poprowadzić drogę w granicy tej działki czyli tutaj jedno takie załamanie zrobić, a te skosy zlikwidować, bo one jakby zabierają niepotrzebnie działkę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Z punktu widzenia przepisów bo jest sięgasz, on nie ma, ale jak jest sięgasz to trzeba go jakoś zakończyć, tutaj kwestia, ta granica i tak jest wyznaczona tych terenów budowlanych poza strefę oddziaływania, to może być problematyczne, natomiast co do linii zabudowy to proszę złożyć uwagę, to jest inna kwestia. Proszę złożyć uwagę nawet z własnym wyrysem, natomiast proszę pamiętać o tym, że jednak ta droga – ponieważ ma sięganie – musi mieć jakieś zakończenie. Tutaj jest skarpa, ona idzie poniżej skarpy niezależnie od tego, że tam jest podział.

Mówca

Ta droga i tak jest wyrysowana w odległości, tamta skarpa to jest różnica rzędu 0,5 m, to jest odsunięte od tej skarpy, czy jest możliwe z Pańskiego punktu widzenia załamanie tej drogi żeby ona szła w granicy działki, żeby nie tworzyć tutaj takiego trójkąta, który odchodzi od działki i nic się z nim nie dzieje.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu jest brany pod uwagę stan faktyczny terenu i w jakimś sensie też podział nieruchomości, natomiast, ale to jest nie na Pańskie działki/.../

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

Ten trójkąt poza drogą to nadal jest moja działka tylko nie wiem po co odrywać ten kawałek działki, na której nic nie będzie bo to jest za drogą.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To proszę zrobić taki szkic, zobaczymy jaka będzie sytuacja jeżeli chodzi o uwagi.

Mówca

Ja to pytanie zadam w formie pisemnej natomiast żeby wiedzieć jakie jest myślenie projektanta czy on taki wariant, czy taki preferuje bo ktoś ten projekt tworzył. Projektant mi powie, że takie rozwiązanie np. z jakichś powodów jest niemożliwe to będę zastanawiał się nad innym rozwiązaniem, nie będzie już drugiej możliwości złożenia kolejnych wniosków po odrzuceniu tych, które złożymy.

Pani Oliwia Wisłocka

Cały czas jest wyłożenie, w trakcie wyłożenia przyjdzie Pan ze swoimi koncepcjami.

Mówca

Była tam Pani, która nie była w stanie oznaczenia na mapie mi powiedzieć i razem wspólnie odczytywaliśmy je z legendy, więc jeżeli była Pani na wyłożeniu w Biurze Planowania Przestrzennego to ma Pani na pewno wiedzę na ten temat.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak jak Pani powiedziała to wymaga szczegółowej analizy, ja w tej chwili – jest taki rysunek i proszę złożyć swoją uwagę na piśmie, wtedy Radni będą się zastanawiali, ja też będę miał w tym jakiś udział, to wszystko już jest poza strefą.

Mówca

Jedno pytanie, tu jest wyznaczona taka strefa i na mapie to jest opisane – określona na podstawie opracowania ekofizjograficznego granica projektowanej strefy ochronnej GZWP451, co to jest.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest główny zbiornik wód podziemnych, ponieważ on nie jest udokumentowany więc on jest tylko takim szkicem w treści informacyjnej, która nie ma obowiązujących ustaleń, jest to tylko wskazanie, informacja, że jest tam, to jest zbiornik wód podziemnych, niezależnie od zbiornika wód mineralnych, niezależnie od zbiornika Kurdwanowskiego jest również ten zbiornik wód podziemnych, tym się nie ma co przejmować, to jest treść informacyjna ponieważ jest to zbiornik nie udokumentowany w tej chwili jeszcze.

Mówca

Mam pytanie odnośnie Studium bo te tereny tutaj na Studium są nie pod zabudowę, przenosząc to na mapę to jest ten teren, który jest przeznaczony pod sport i rekreację, który zakłada możliwość zabudowy bo jest taka możliwość w tym terenie i jak w takim razie to się ma do planu, który jest wiążącym dla Państwa.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Znany ten teren w ogóle jest wskazany w tym momencie bo jest taki zapis, że na okres 10 lat na okres od uchwalenia planu to pozostaje dalej teren rolniczy czyli w gruncie rzeczy, sad jest gruntem rolnym, natomiast docelowo, z tym, że tam jest ograniczenie co do zasięgu, że istnieje możliwość, z tym, że to są tereny zielone, rekreacyjno – sportowe czyli raczej trzeba traktować, że to jest teren zielony z jakimiś urządzeniami sportowymi.

Mówca

Do tego Studium jednak zostają wprowadzone zmiany i to dość drastyczne zmiany bo jest wytyczony teren dość duży, gdzie w Studium tego nie jest.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest w tej chwili wskazany jako ewentualnie rezerwa dla przyszłych potrzeb z zakresu sportu, rekreacji. Studium nie zakłada, aczkolwiek jest tutaj, to nie jest teren ściśle przeznaczony pod zabudowę tylko również pod zieleń, pod urządzenia sportowe, a poza tym na 10 lat ten teren jest pozostawiony w użytkowaniu rolniczym, a zakładamy, że do 10 lat Studium może być, to jest też wskazanie do nowego Studium jak gdyby, które tutaj będzie uchwalane, trudno w tym momencie powiedzieć.

Mówca

Chodzi mi tutaj konkretnie o te tereny, z tego co się orientuję to raczej tworząc zabudowę i warunki do zabudowy analizuje się tak samo możliwość przyłączenia do mediów, w tej okolicy akurat są wszelkie warunki żeby je spełnić i jakie tu jest zagrożenie według Pana przy głównej drodze Sawiczewskich, że tu się blokuje możliwość budowy jednorodzinnej, przy głównych traktach komunikacyjnych gdzie są wszystkie dostępne media nie ma żadnych problemów z możliwością budownictwa, a tutaj widzę jedna strona drogi zablokowana.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest uwzględnienie dyspozycji Studium.

Mówca

Ale my do Studium składali już ponad 10 lat wnioski i propozycje i nie mamy odpowiedzi, a Sawiczewskich kazali nam kanalizację do tych parcel mieć i kanalizację zrobiliśmy i w pocie czoła społecznie pracowaliśmy, kanalizacja jest zrobiona, z drugiej strony też zrobiona, po prostu właściciel nawet nas puszcza ze spadkiem i ja nie wiem jakie są problemy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę złożyć uwagę, te wszystkie okoliczności opisać, decyzja należy też do Radnych w tym zakresie, ja musiałem zachować zgodność ze Studium bo w przeciwnym razie byłaby to z kolei z mojej strony samowola. To jest po pierwsze na 10 lat i jest teren rolniczy, to jest pewne wskazanie, że ze względów przestrzennych w tym obszarze w momencie jak to stanie się poważnym osiedlem uzdrowskim jest też potrzeby pewien teren o charakterze rekreacyjno – sportowym i ten teren zostaje wskazany. Jeżeli się okaże, że Studium stwierdzi, że nie, zostawmy dalej jako sad to wtedy można w trybie uwzględnienia Studium z powrotem wprowadzić tutaj, zrobić zmianę planu w trybie ustawowym, każdy plan może być zmieniony w trybie ustawowym i się wtedy wprowadzi z powrotem, przed upływem np. tych 10 lat teren rolniczy sad, a w zapisie planu na 10 lat jest terenem rolniczym.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Mówca

W takim razie co to będą za tereny zielone jeśli one bódź ogrodzone.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ogrodzenie nie ma nic wspólnego bo ogrodzone są zarówno prywatne tereny jak i publiczne.

Mówca

Wszystkie te tereny zielone są prywatne. I jeśli każdy sobie zagrodzi to po co te tereny.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale to nie ma znaczenia bo np. Pan również jako właściciel może świadczyć usługi sportu na prywatnym ogrodzonym terenie.

Mówca

Ja mówię w tym momencie o tych terenach zielonych gdzie jest największa wojna o to.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tutaj nie mówimy o terenach zielonych, tutaj się utrzymuje użytkowanie zgodne ze stanem obecnym, na mapach są to grunty rolne.

Mówca

Mają przeznaczenie tak samo, jest pod zalesienie bądź pod zakrzewienie.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tereny zadrzewień i zakrzywień to jest kategoria gruntów rolnych, grunty rolnicze składają się z ornych, sadów, zadrzewienia, zakrzewienia, zabudowa zagrodowa – to wszystko są kategorie terenów rolniczych, ten teren nie zmienia przeznaczenia, ten teren pozostaje dalej gruntem rolnym, jest to teren rolniczy, w szczególności związane z zielenią śródpolną, zadrzewienia, zakrzewienia.

Mówca

Rolnikowi nie wolno żadnych chemicznych środków stosować na tym, jak ja mogę utrzymywać te tereny, podatek płacę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest też tzw. rolnictwo ekologiczne, tutaj z innych względów wykluczone jest nawożenie.

Mówca

My mieszkańcy staramy się dbać o czystość i żeby zagospodarować to naprawdę ładnie bo tu architekt jeden drugi i planowaliśmy, spotkanie zrobiliśmy mieszkańców i chcemy pięknie zagospodarować ten teren, naprawdę mój tatuś też był architektem, nie dożył tego czasu i mam 1,5 ha, mam jedną działkę tutaj i na tej jednej działce nie mogę postawić tak jak ustaliliśmy na zebraniach, żeby to nie było wysypiskiem bo tu są wysypiska śmieci i tu jest dom, który nie istnieje na mapie, istnieje, ponieważ nie żyją lub właściciele, jest rozbierany, lumpy się mieszczą i my to chcemy zagrodzić i nie wiemy czy mamy zagrodzić i szopy postawić tam, które z góry będą brzydko wyglądały i szpeciły Kraków, chcemy naprawdę ładnie zagospodarować wspólnie razem i tego nie możemy zrobić, dlaczego, bardzo proszę wstawić się za nami bo nas jest tu parę osób i tylko chodzi o ten teren i naprawdę chcemy

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

żeby ten Kraków ładnie wyglądał i to nam się naprawdę kłody pod nogi robi, to jest przeszło 30 lat, bardzo proszę ten teren wziąć sobie pod uwagę bo ludzie przyszli tylko z tych terenów i mają pretensje bo każda działka ma innego właściciela i chcemy ładnie, wspólnie, jednakowo zrobić, dlaczego, jak ja mam kilkoro dzieci, dlaczego dzieci po 40 lat nie mogą w Swoszowicach mieszkać, mają wyprowadzić się z Polski, takie jest prawo nasze, bardzo proszę, a szkody dla uzdrowiska na pewno nie będziemy robić bo my dbamy, najwięcej my dbamy o ten teren, nikt inny nie zadba.

Pani Elżbieta Szczepińska

Jeżeli Państwo mają jeszcze uwagi żeby już nie powtarzać tych samym z zapytaniem dlaczego te tereny są tutaj zielone i dlaczego uzdrowisko, statut dlatego, że już projektant wyjaśniał kilka razy, jeżeli Państwo mają inne pytania czy jeszcze jakieś związane z tym planem problemy, zapytania to bardzo proszę.

Mówczyni

Chciałam zapytać o obiekty, które nie są oznaczone kolorem czerwonym czyli o tzw. użyteczności komercyjnej, które w tej chwili istnieją, prowadzą taką działalność, a jeżeli są nie zaznaczone to jak trzeba domniemywać, tu jest wiele takich punktów, które zostały pominięte, niektóre są zaznaczone, to znaczy, że one nielegalnie prosperują czy też zostały wyeliminowane czy czas ich działalności się już zakończył.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ustalenia wprowadzają, główne przeznaczenie to jest zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, natomiast w zabudowie jednorodzinnej dopuszcza się usługi, ważniejsze istniejące są oznakowane, natomiast to nie oznacza, że usługi, które są mają przestać funkcjonować, tam jest zapis o tym, że w terenach zabudowy mieszkaniowej dopuszcza się lokalizację usług, jest równocześnie zapis, który też wynika ze statutu, z wyjątkiem usług zawsze i potencjalnie mogących znacząco oddziaływać na środowisko, tu takich usług w Swoszowicach nie ma, tu proszę przeczytać dokładnie ustalenia do planu, tam jest dopuszczona zabudowa usługowa i zarówno jako wykorzystanie istniejącego budynku jak również nawet lokalizacji na wydzielonej działce. Tutaj plan dopuszcza ponieważ nie może się zamknąć tylko do stanu istniejącego bo w każdej chwili może taka potrzeba być typu przedszkole, sklep. W tym siłą również mieszczą te drobniejsze usługi, które już funkcjonują, natomiast to co jest zaznaczone na czerwono to poza tymi dwoma obszarami to resztę to są usługi, które już są i one w jakimś sensie są dlatego utrwalone bo one jak gdyby mają bardziej uciążliwy charakter niż inne, to są motoryzacyjne, dlatego są wydzielone tutaj, generalnie usługi związane ze sprawami obsługi mieszkańców są dopuszczone.

Mówca

Chciałem zapytać jeszcze bo z działki mi zrobiono tereny wydzielonej zieleni parkowej.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Taki jest stan faktyczny.

Mówca

Jeśli można się zasugerować tymi działkami tutaj to chyba raczej to nie jest, ktoś robi działkę bo to żeby sobie trawę hodować, skąd to się wzięło.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
„SWOSZOWICE WSCHOD” przeprowadzonej w dniu 8 lutego 2010 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest fragment całego tego założenia podworskiego, tu nie bo tu mamy linię zabudowy, ale tu gdzieś można w tym rejonie przekształcać to, ale tu nie ze względów konserwatorskich, tu jest stary dwór. Jak Pan tu zabuduje to w tym momencie, jest to jakaś wartość krajobrazowa, to już lepiej sobie zrobić tu czy tu, tutaj się dopuszcza, natomiast tutaj, to jest orientacyjne.

Mówca

Ten teren łącznie tą górą tutaj to to są rozległe tereny, to są wszystko tereny pokopalniane.

Głosy z Sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu mówimy o strefie, natomiast Pan może złożyć wniosek, że tutaj nie /.../

Głosy z Sali.

Pani Elżbieta Szczepińska

Przypominam, że do 9 marca termin składania uwag, a wyłożenie do 23 lutego na Sarego 4 w godzinach, które podaliśmy, w poniedziałek od 14.30 do 16.30. w pozostałe dni od godziny 10.00 do 12.00, oczywiście jeżeli macie Państwo jakieś pytania telefonicznie w Biurze Planowania też można uzyskać informacje w godzinach tych co podałam, do 9 marca termin składania uwag, następnie 21 dni Prezydent ma na rozpatrzenie tych uwag, rozpatruje i poprzez zarządzenie Prezydenta, jest ono opublikowane na stronach internetowych, o dalszej procedurze już wspominałam, dziękuję Państwu i do widzenia.

Głos z Sali.

Pani Elżbieta Szczepińska

My zwracamy się z prośbą o zrobienie stenogramu i jeżeli Pani się do nas zwróci to będzie można uzyskać, to jest w ramach procedury planistycznej. Dziękuję bardzo.

Na tym stenogram zakończono.

Na podstawie kaset magnetofonowych
stenogram sporządziła:
Maria Duś